



MANUEL D'INSTALLATION V1.0

FRANÇAIS

Déclaration CE

Nous :

TerraTec Electronic GmbH · Herrenpfad 38 · D-41334 Nettetal

déclarons par la présente que le produit :

TerraTec XLerate

faisant l'objet de cette déclaration est conforme aux normes ou aux documents normatifs suivants :

1. EN 55022

2. EN 50082-1

Les conditions d'exploitation et de mise en oeuvre doivent être données :

Milieu domestique, branches d'activités commerciales et industrielles, ainsi que petites entreprises

Servent de base à la présente déclaration :

Rapport(s) d'inspection du laboratoire d'analyse des radiations électromagnétiques



TerraTec® ProMedia, SoundSystem Gold, SoundSystem Maestro, SoundSystem Base 1, AudioSystem EWS® 64, XLerate, Wave-System, MIDI Smart et MIDI Master Pro sont des marques déposées de la société TerraTec® Electronic GmbH Nettetal. Le nom des logiciels et des matériels figurant dans cette documentation sont dans la plupart des cas des marques déposées qui sont régies par les dispositions légales.

©TerraTec® Electronic GmbH, 1994-1998. Tous droits réservés (12.06.98).

Le plus grand soin a été apporté à l'élaboration de tous les textes et illustrations. La société TerraTec Electronic GmbH et ses auteurs ne peuvent toutefois pas engager leur responsabilité, qu'elle soit juridique ou autre, pour d'éventuelles erreurs et à leurs conséquences. Sous réserve de toute modification technique.

Tous les textes de cette documentation sont protégés par la loi sur les droits d'auteur. Tous droits réservés. Aucune partie de la présente documentation ne peut être reproduite sous quelque forme que ce soit, par photocopie, microfilm ou par un autre procédé, ni transcrite dans une forme ou un langage utilisable par un ordinateur, sans l'autorisation écrite des auteurs. Les droits de diffusion par conférence, radio et télévision sont également réservés.

TABLE DES MATIÈRES

Avant-propos	5
TerraTec XRate.	5
Introduction.	6
TerraTec XRate.	6
Caractéristiques techniques	8
Installation de la carte son	11
Installation des pilotes.	14
Windows 95 a ou OSR1.	14
Windows 95 OSR2.	17
Désinstallation des pilotes sous Windows 95.	23
Windows NT 4.0.	25
Connexion de périphériques externes	28
Connexion de haut-parleurs passifs ou actifs.	28
Installation des haut-parleurs pour un son A3D optimal	29
Connexion d'un micro.	29
Connexion d'un appareil audio externe.	29
La connexion MIDI	30
Connexion du joystick	30
Connexion du câble audio CD-ROM	31
Connexion de cartes d'extension.	32
Connexion d'un module Wavetable.	32

Connexion d'un module TerraTec ActiveRadio upgrade.	32
Connecteurs internes	33
Le central de contrôle XLerate.	34
Configuration de XLerate Control Panel.	34
Exécution de XLerate Control Panel.	34
L'onglet Control Panel.	36
L'onglet MIDI.	37
L'onglet Paramètres d'A3D.	39
L'onglet Démonstrations d'A3D.	40
Contrôle du volume	40
Configuration de Legacy Audio.	43
Configuration manuelle de l'adresse du port MIDI.	47
Configuration manuelle de l'adresse du port jeux.	48
Annexe	50
Tableau des instruments Wavetable	50
Tableau des percussions Wavetable.	51
Tableau d'implémentation MIDI	52
Questions fréquentes (FAQ)	53
Le service Assistance téléphonique TerraTec	56
Le service après-vente chez TerraTec	57
Brochage de l'interface MIDI	58
Glossaire	59

AVANT-PROPOS

TERRATEC XLERATE.

MERCI

Vous aussi, vous avez porté votre choix sur une carte son TerraTec, rejoignant ainsi le nombre croissant d'adeptes du multimédia conscients de la qualité. Nous nous en réjouissons. Avec ce manuel, nous nous sommes efforcés de vous faciliter le plus possible l'installation et l'utilisation de votre carte TerraTec XLerate. Sachant que personne n'aime lire les manuels (nous les premiers ☺), nous avons joint à ce produit un guide de référence rapide qui devrait permettre à l'utilisateur expérimenté d'installer l'appareil en un tour de main. Mais pour toutes questions, en cas de problèmes ou simplement par intérêt, vous devriez aussi consulter les autres chapitres du manuel. Peut-être y apprendrez-vous des choses que vous ignoriez.

A présent, il nous reste à vous souhaiter beaucoup de plaisir avec la carte TerraTec XLerate !

... L'équipe TerraTec !

INTRODUCTION.

TERRATEC XLERATE.

L'air du temps est à PCI. Les cartes son étant les dernières cartes d'extension qui utilisent encore le bus ISA du PC, leurs jours sont comptés. La qualité sonore et le réalisme sont les critères décisifs en faveur du bus PCI. En particulier, le bus ISA a atteint ses limites pour les jeux 3D avec une sonorisation 3D positionnelle et un nombre élevé de streams audio. C'est pourquoi nous vous proposons une carte son Plug and Play de la deuxième génération de processeurs, prête à affronter les développements futurs.

La table d'ondes (Wavetable) professionnelle de haute qualité, la suprématie de la technologie A3D™ et l'entière compatibilité aux standards SoundBlaster® et SoundBlaster® Pro de la carte TerraTec XLerate - même en mode réel DOS - sont de loin supérieurs à des solutions comparables dans le domaine PCI et vous garantissent votre plaisir au jeu et à l'écoute audio.

A cela s'ajoute la flexibilité d'extension de la carte TerraTec® XLerate. Elle permet d'ajouter un Wavetable supplémentaire ou de faire de la carte une radio RDS complète en ajoutant le module TerraTec® ReceiverSystem ActiveRadio Upgrade qui n'a pas encore son égal.

TerraTec XLerate supporte la technologie A3D-Interactive qu'on retrouve actuellement dans un nombre croissant de nouveaux jeux pour Windows 95. Capable de reproduire des effets audio qu'on perçoit dans notre environnement naturel, la technologie A3D-I crée un événement sonore très réaliste. A l'inverse du son *Surround*, A3D-I ne requiert pour cet événement sonore spatial que deux haut-parleurs. De même, A3D est très supérieur aux procédés d'*élargissement Stéréo*, étant donné qu'il peut positionner des sources audio dans l'espace tridimensionnel virtuel.

En ce qui concerne les jeux, cela signifie que les sources audio réagissent de manière interactive à ce qui se passe dans le jeu, et on aura par exemple l'impression qu'elles tournent autour de l'auditeur comme des voitures et des navettes spatiales qui fusent à droite et à gauche ou des projectiles qui sifflent autour des oreilles.

En outre, la carte TerraTec XLerate propose une émulation matérielle Legacy Audio intégrale pour SoundBLaster et SoundBlasterPro. En d'autres termes, vous n'êtes pas obligé de mettre au rebut vos anciens classiques sous DOS ou dans des fenêtres DOS sous

Win95. Au contraire: les propriétés audio excellentes de XLerate donnent à vos jeux un renouveau acoustique.

Mais les fonctionnalités de la carte ne s'arrêtent pas là. Le Wavetable intégré offre aux oreilles gâtées des sons MIDI recherchés. Cette réalité n'intéresse pas que les musiciens, mêmes les aficionados du jeu vont aimer le Wavetable très vite, car il est disponible même dans les fenêtres DOS sous Win95.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

CARACTÉRISTIQUES PRINCIPALES

- Audio 3D positionnel A3D™
- Compatible SoundBlaster™ et SoundBlasterPro™ en mode réel DOS
- Compatible DirectSound™
- Wavetable intégré
- Connecteur radio
- Connecteur Wavetable

COMPATIBILITÉ

- DirectSound™
- DirectSound 3D™
- A3D™
- General MIDI
- Compatible MPU-401
- Soundblaster®
- Soundblaster® Pro
- Adlib™
- Synthèse FM OPL2/3
- MPC Niveau 3
- AC'97
- PC 98
- Spécification PCI Rév. 2.1
- Spécification PCI Bus Power Management Interface 1.0

DIGITAL AUDIO

- Audio 3D positionnel A3D™
- Restitution 8/16 bits avec une fréquence d'échantillonnage jusqu'à 48 kHz max.
(mono/stéréo)
- Restitution et enregistrement Enhanced Full Duplex en stéréo
- Enregistrement et reproduction de toutes les sources audio

WAVETABLE:

- Jusqu'à 64 voies simultanées
- Choeur et réverbération stéréo orientés canal
- High Quality SoundSet de 4 Mo

MÉLANGEUR AUDIO

- Réglage individuel du volume pour toutes les entrées de mixage
 - CD audio
 - MIC-In
 - LINE-In
 - Synthétiseur externe
 - Mixage numérique
 - Radio FM RDS

INTERFACE MIDI/JOYSTICK

- Accélération DirectInput™
- Compatible avec MPU-401 (mode UART)
- Interface MIDI SoundBlaster®
- Interface joystick analogique/numérique

CONNECTEURS EXTERNES

- Speaker/Line-Out commutable (douille jack 3,5mm)
- Line-In (douille jack 3,5mm)
- Mic-In (douille jack 3,5mm)
- Interface MIDI/joystick (IBM Sub-D 15 points)

CONNECTEURS SUR LA CARTE

- Connecteur compatible broches WaveBlaster pour une platine fille Wavetable optionnelle
- Connecteur radio pour le module TerraTec ReceiverSystem ActiveRadio Upgrade optionnel
- Connecteurs de CD-ROM pour
 - Sony
 - IDE
- Prises internes des connecteurs audio externes (Line-Out, Line-In, Mic-In)

AMPLIFICATEUR :

- Amplificateur stéréo 2 x 1,5 Watt

PILOTE

- MS-DOS 6.0[®] ou supérieur
- Windows 95[®]
- Windows NT 4.0[®]

CONFIGURATION REQUISE :

- Pentium 100 ou supérieur; recommandation: Pentium 200 MMX ou supérieur
- 16 Mo de mémoire vive; recommandation: 32 Mo de mémoire vive
- Un emplacement PCI libre
- Lecteur de CD-ROM pour le CD d'installation et des pilotes
- 15 Mo d'espace disque libre
- Haut-parleurs ou casque audio
- Windows 95[®] ou Windows NT 4.0[®] avec DirectX 5.0

INSTALLATION DE LA CARTE SON

Avant d'installer votre carte son, vérifiez les particularités de configuration de l'ordinateur. Informez-vous aussi sur la configuration des autres matériels dans les manuels de l'ordinateur et des autres cartes d'extension.

L'installation ne devrait poser aucun problème si vous respectez les quelques règles ci-dessous.

Si vous rencontrez néanmoins des difficultés, relisez attentivement le chapitre correspondant du présent manuel.

Si les problèmes persistent, notre service de hotline est à votre entière disposition. Le numéro de téléphone et les heures auxquelles vous pouvez nous joindre sont indiqués dans l'annexe de cette documentation.

Vérifiez d'abord si le coffret est complet.

Le coffret doit contenir les éléments suivants :

- 1 carte son PCI TerraTec XRate
- 1 CD-ROM d'installation et de pilotes
- 1 documentation
- 1 guide de référence rapide
- 1 câble audio (mini-jack sur Cinch)
- 1 carte d'enregistrement avec le numéro de série

Renvoyez-nous la carte d'enregistrement le plus rapidement possible ou faites enregistrer le logiciel via Internet à l'adresse www.terratec.net/register.htm. (Important pour l'assistance technique et la hotline).

AVERTISSEMENT ! Avant d'ouvrir le PC, tirez le câble d'alimentation secteur de la prise murale et de la prise sur la face arrière du PC.

Les décharges électrostatiques peuvent endommager les lecteurs de disquettes, les cartes platines supplémentaires et les autres extensions. Effectuez les travaux décrits uniquement à un poste de travail protégé contre les décharges électrostatiques. Si vous ne pouvez pas effectuer les travaux dans un tel environnement, vous pouvez vous protéger contre les décharges en portant un bracelet antistatique que vous mettez en contact avec une pièce métallique du PC.

Nous attirons votre attention sur le fait que l'ouverture seule du capot du PC n'entraîne pas la perte de la garantie, sauf si vous effectuez des modifications sur le matériel. La modification du PC par vos propres soins peut entraîner la déchéance de l'obligation de garantie. Consultez votre revendeur avant de modifier le matériel vous-même.

Il vous reste encore à vous munir d'un tournevis cruciforme.

Étapes à suivre :

- Mettez l'ordinateur et tous les périphériques connectés, par exemple l'imprimante et le moniteur, hors tension. Ne débranchez pas encore le câble car votre ordinateur doit rester relié à la terre.
- Touchez le cadre métallique à l'arrière du PC pour éliminer l'électricité statique. Retirez maintenant le câble.
- Retirez le capot de votre ordinateur.
- Localisez un emplacement PCI libre pour votre carte d'extension, desserrez la vis de la tôle de protection, et enlevez la tôle. Pour que la carte son fonctionne de façon optimale, choisissez de préférence un emplacement qui ne se trouve pas directement à côté de l'une des cartes déjà installées, certaines cartes comme les adaptateurs vidéo pouvant émettre des signaux ayant des effets négatifs sur votre carte son.
- Prenez la carte son dans l'emballage en faisant attention de ne pas l'endommager, saisissez-la d'une main par les bords tandis que l'autre main repose sur une partie métallique du PC.
- Cette mesure de précaution permet à la charge électrostatique de votre corps de passer par le PC sans influencer la carte son. Ne touchez en aucun cas aux composants de la carte.
- Si vous souhaitez raccorder votre carte son à une chaîne stéréo ou à des haut-parleurs actifs, désactivez l'amplificateur de la carte son au moyen d'un cavalier (J4).
- Placez la tôle de la carte son dans l'ouverture de l'emplacement de manière que les broches dorées se trouvent juste au-dessus du socle d'extension.
- Insérez la carte dans le socle d'extension. Eventuellement, il vous faudra enfoncer la carte avec une certaine force pour que le contact soit correct. Toutefois, soyez vigilant et veillez surtout à ce que les contacts soient bien alignés pour éviter d'endommager la carte mère ou la carte son.
- Fixez la carte son au moyen de la vis.

- Reliez la carte son et le lecteur de CD-ROM au moyen du câble audio (livré normalement avec le lecteur de CD-ROM. Lisez aussi le chapitre *Connexion de périphériques externes* à la [Page 28](#)).
- Remettez le capot du PC en place et vissez-le.
- Raccordez les haut-parleurs ou votre chaîne stéréo à la carte son (voir le chapitre *Connexion de périphériques externes* à la [Page 28](#)). L'emplacement des haut-parleurs optimal pour avoir le meilleur son A3D est également décrit dans ce chapitre.
- Raccordez le câble d'alimentation secteur ainsi que tous les autres câbles à l'ordinateur. Assurez-vous que le volume de vos haut-parleurs ou de votre chaîne stéréo soit bas. Mettez l'ordinateur sous tension.
- Continuez ensuite avec le chapitre *Installation des pilotes*([Page 14](#)).

INSTALLATION DES PILOTES.

AVANT DE COMMENCER

Dans les instructions qui suivent, l'expression <CD> représente la lettre correspondant à votre lecteur de CD-ROM. Si vous avez plusieurs lecteurs de CD-ROM, remplacez cette expression par la lettre du lecteur où se trouve le CD-ROM *XLerate Driver & Software CD* (Pilotes et logiciels XLerate).

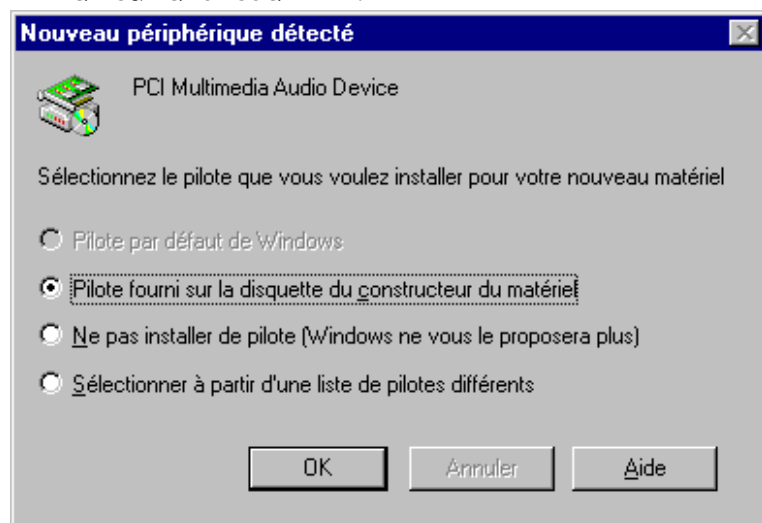
WINDOWS 95 A OU OSR1.

NOTA: Si DirectX 5.0 ou supérieur n'est pas encore installé sur votre ordinateur, l'installation des pilotes est interrompue, et DirectX est installé automatiquement. Si l'installation automatique ne fonctionne pas pour une raison ou pour une autre, l'ordinateur vous demande d'indiquer le répertoire contenant le logiciel d'installation DirectX. Saisissez dans ce cas <CD> : \DirectX et cliquez sur *OK*. Sélectionnez ensuite *Nouvelle installation* et cliquez sur *OK*.

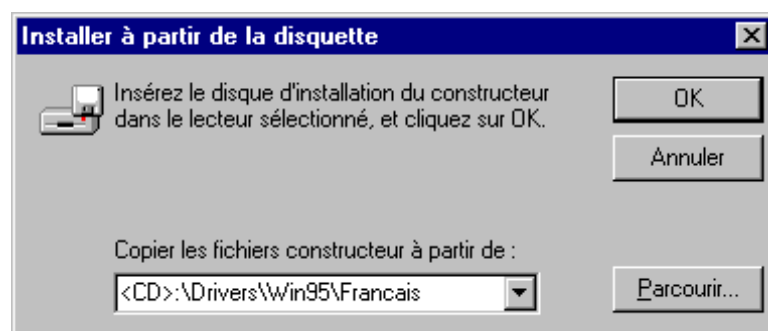
L'installation de la carte TerraTec XLerate reprend après le redémarrage de l'ordinateur quand DirectX est installé.

Après avoir installé la carte dans son emplacement et refermé l'ordinateur, insérez le CD *TerraTec XLerate Installation & Driver CD* (CD d'installation et de pilotes TerraTec XLerate) dans son lecteur et démarrez Windows 95.

L'écran suivant est affiché.

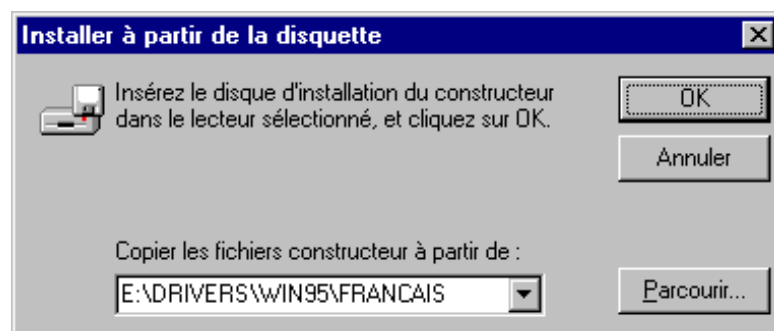
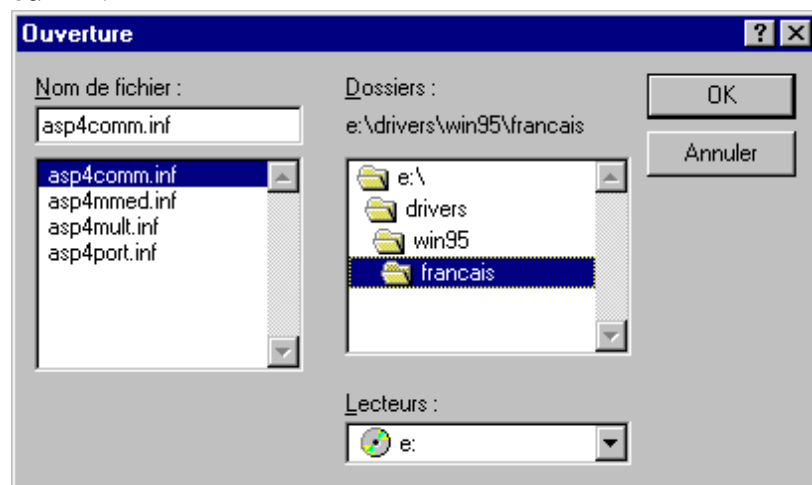


Sélectionnez «Pilote fourni sur la disquette du constructeur du matériel» et cliquez sur *OK*.

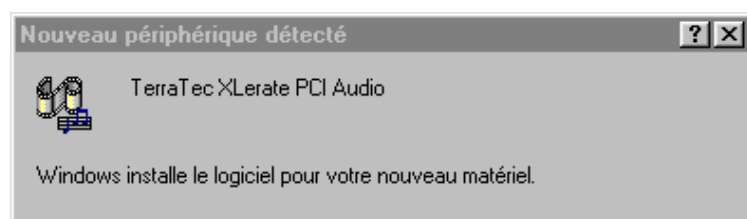


Saisissez ici le répertoire `<CD>:\Drivers\Win95\Français` et cliquez sur *OK*, ou cliquez sur *Parcourir* pour sélectionner un répertoire.

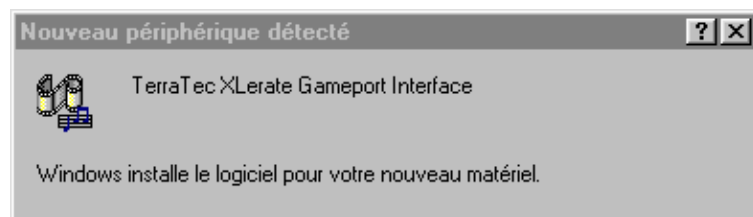
Si vous avez sélectionné *Parcourir*, choisissez dans la fenêtre suivante votre lecteur de CD-ROM. Sélectionnez ensuite le répertoire `<CD>:\Drivers\Win95\Français` et cliquez sur *OK*.



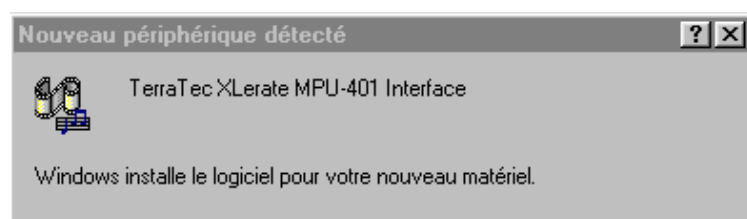
Confirmez le répertoire sélectionné en cliquant sur *OK*.



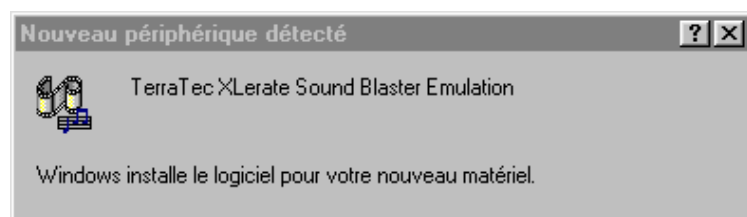
Après l'installation des pilotes de la carte, les pilotes du port jeu sont installés....



puis ceux de l'interface MPU-401 ...



et enfin ceux de l'émulation SoundBlaster.



L'installation de la carte XLerate est terminée quand toutes les composantes matérielles ont été détectées et tous les pilotes installés.

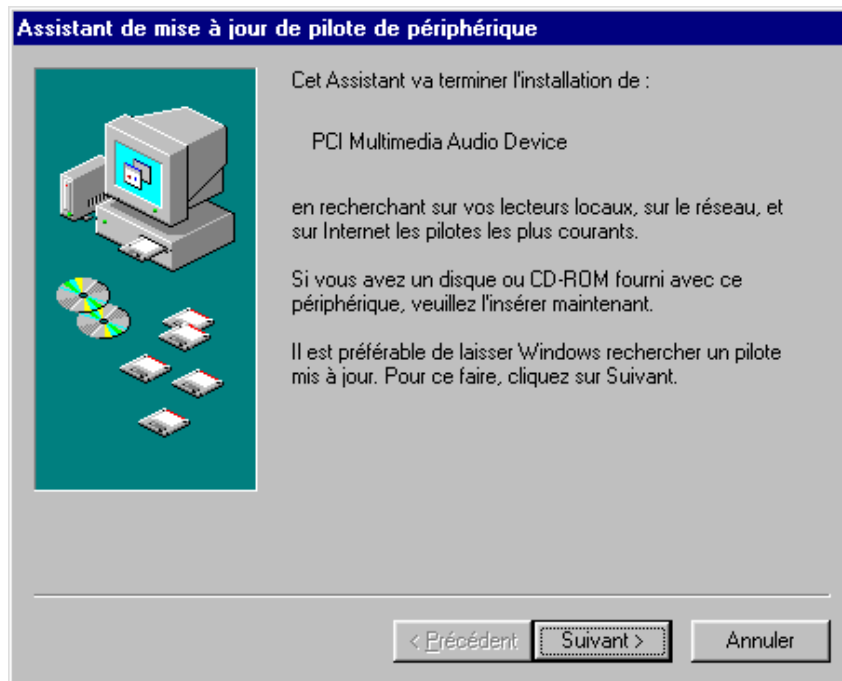
WINDOWS 95 OSR2.

NOTA: Si DirectX 5.0 ou supérieur n'est pas encore installé sur votre ordinateur, l'installation des pilotes est interrompue, et l'installation de DirectX est exécutée automatiquement. Si l'installation automatique ne fonctionne pas pour une raison ou pour une autre, l'ordinateur vous demande d'indiquer le répertoire contenant le logiciel d'installation DirectX. Saisissez dans ce cas <CD>:\DirectX et cliquez sur *OK*. Sélectionnez ensuite *Nouvelle installation* et cliquez sur *OK*.

L'installation de la carte TerraTec XLERate reprend après le redémarrage de l'ordinateur, avec DirectX installé.

Après avoir installé la carte dans son emplacement et refermé l'ordinateur, insérez le CD *XLERate Driver & Software CD* (CD d'installation et de pilotes TerraTec XLERate) dans votre lecteur de CD-ROM et démarrez Windows 95.

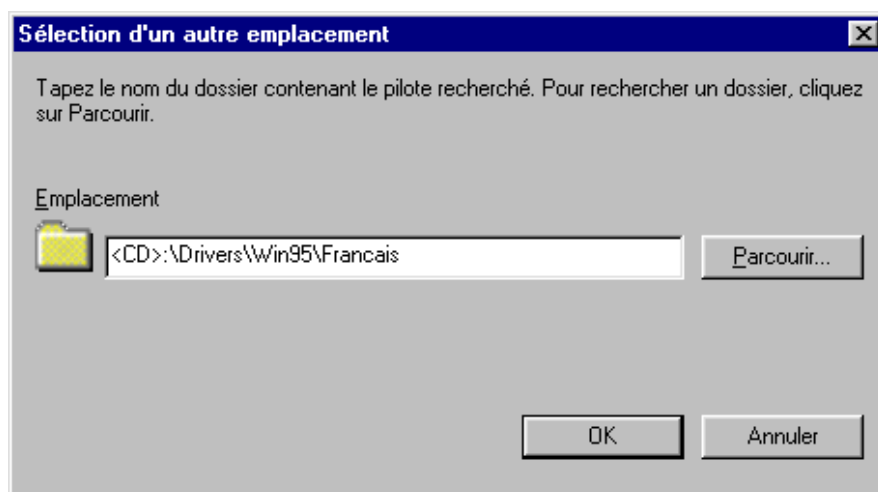
L'écran suivant est affiché.



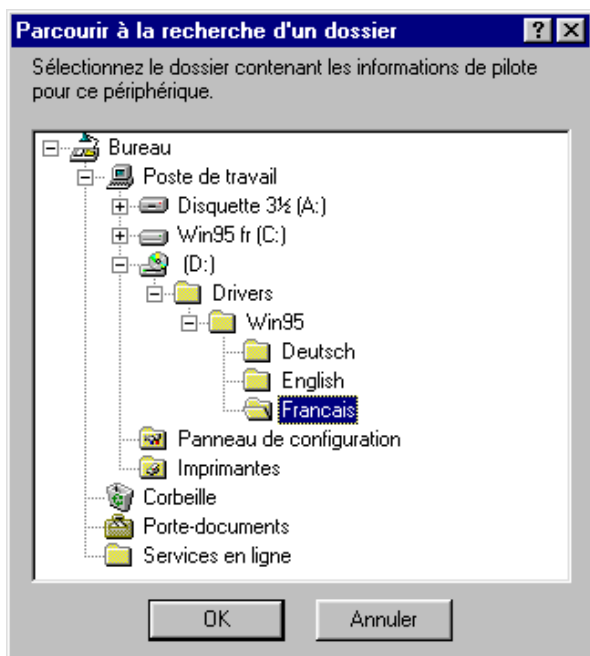
Cliquez sur *Suivant* avec le bouton gauche de la souris.



Cliquez sur *Autre emplacement..*



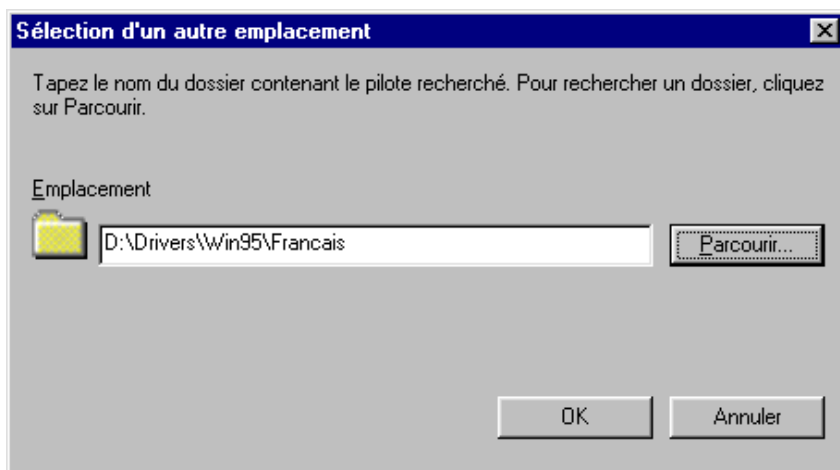
Saisissez ici le répertoire `<CD>:\Drivers\Win95\Français` et cliquez sur *OK*, ou cliquez sur *Parcourir* pour sélectionner un répertoire.



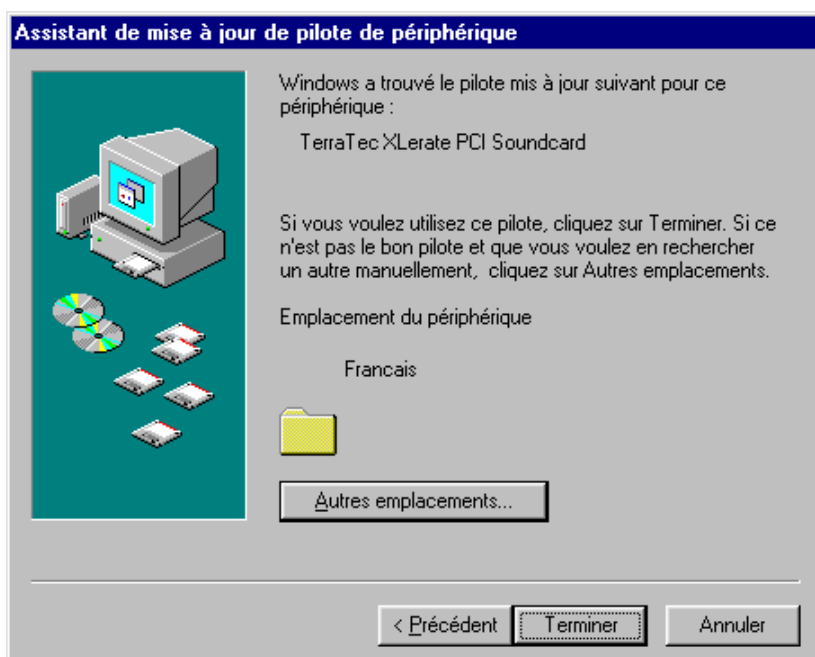
Si vous avez sélectionné *Parcourir*, choisissez dans la fenêtre suivante votre lecteur de CD-ROM, Sélectionnez ensuite le répertoire

`<CD>:\Drivers\Win95\Français.`

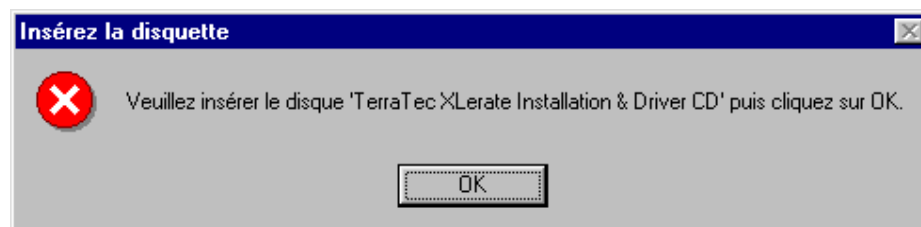
Cliquez sur *OK*



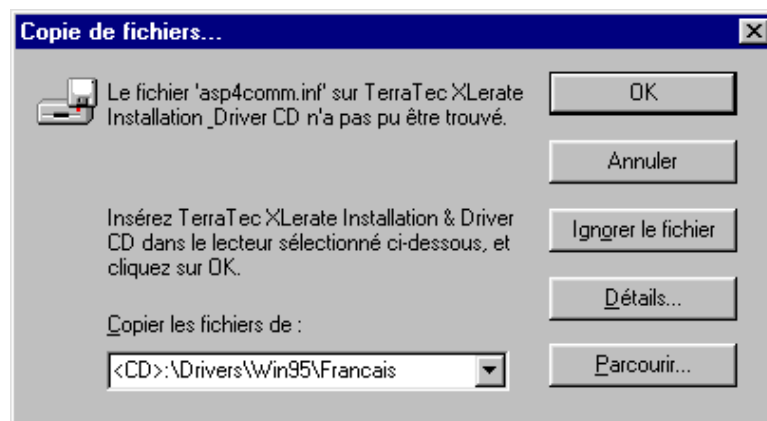
Confirmez votre sélection en cliquant une deuxième fois sur *OK*.



Cliquez sur *Suivant* pour installer les pilotes pour TerraTec XLerate.

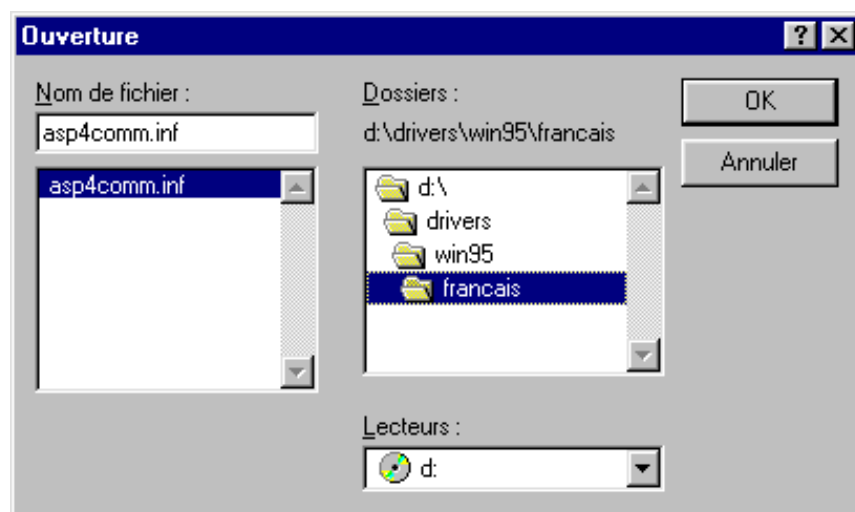


Cliquez sur *OK*.

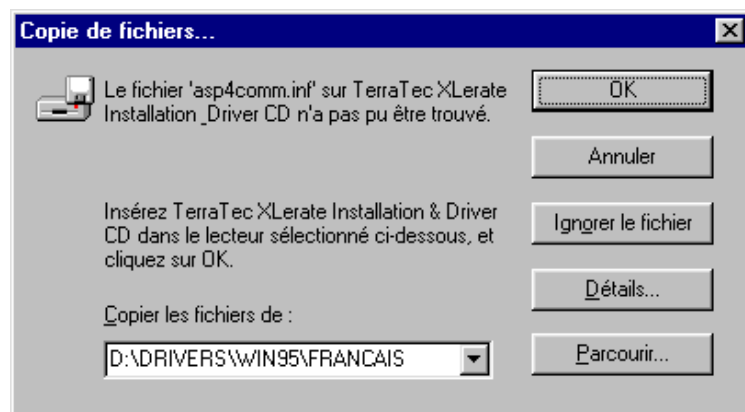


Saisissez ici le répertoire `<CD>:\Drivers\Win95\Français` et cliquez sur *OK*, ou cliquez sur *Parcourir* pour sélectionner ce répertoire.

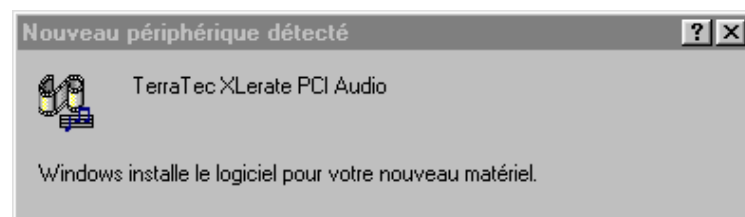
Si vous avez sélectionné *Parcourir*, choisissez dans la fenêtre suivante votre lecteur de CD-ROM, puis le répertoire `<CD>:\Drivers\Win95\Français..`



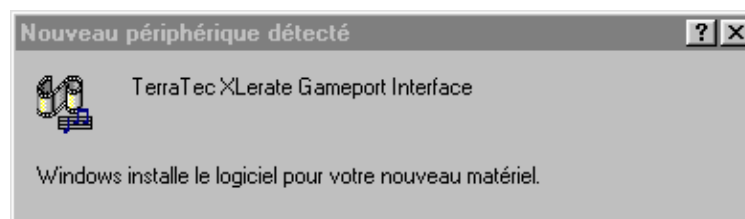
Cliquez sur *OK*



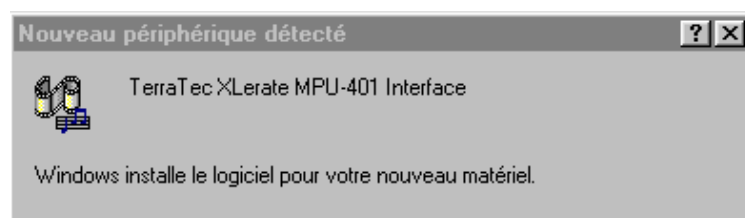
Confirmez le répertoire sélectionné en cliquant sur **OK**.



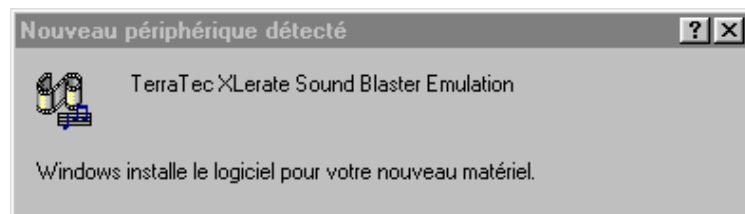
Après l'installation des pilotes de la carte, les pilotes du port jeu sont installés ...



ceux de l'interface MPU-401 ...

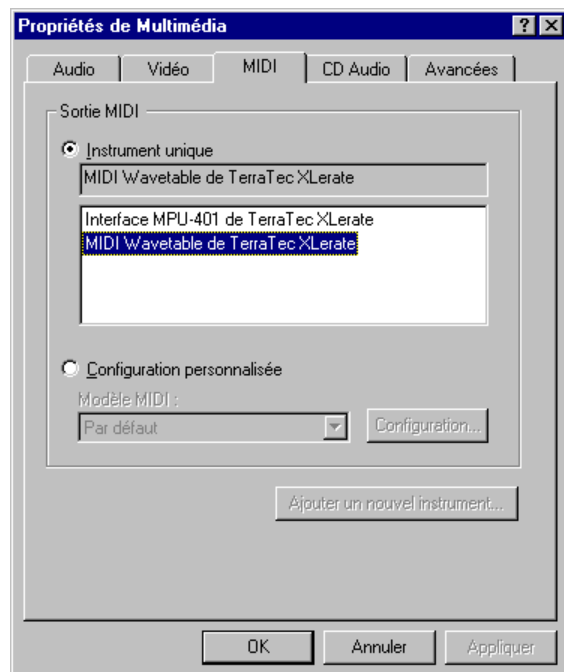


et enfin ceux de l'émulation SoundBlaster.



Quand toutes les composantes matérielles ont été détectées et les pilotes correspondants installés, le logiciel d'installation vous demande si vous souhaitez installer les démonstrations d'A3D.

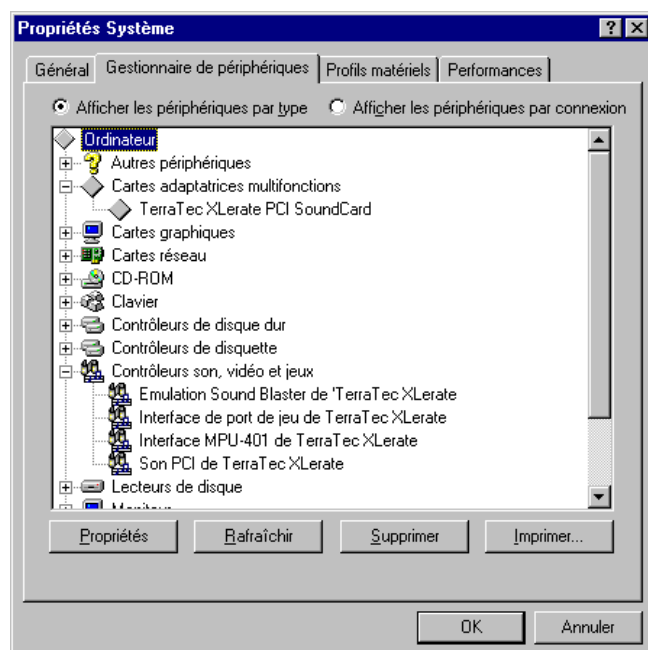
Confirmez la demande par *OK* pour installer les démonstrations d'A3D automatiquement. Si cette installation ne fonctionne pas pour une raison ou pour une autre, saisissez dans la fenêtre suivante le chemin d'accès <CD> : \setup\setup.exe. Dans ce cas, l'installation devrait être exécutée correctement.



Vérifiez ensuite les paramètres MIDI. A cet effet, appelez le panneau de configuration et double-cliquez sur *Multimédia*. Sélectionnez ensuite l'onglet *MIDI*.

Si vous n'avez pas de Wavetable externe ou pas de carte Wavetable fille, veillez à ce que soit la ligne *Terratec Xlerate Wavetable MIDI* qui soit active et pas la ligne *Terratec Xlerate MPU-401 Interface*.

Si vous avez installé un Wavetable externe ou une carte Wavetable fille, cette fenêtre vous donne la possibilité de sélectionner la sortie MIDI selon vos besoins.



Indépendamment de la version de Windows 95 utilisée, la carte XLERate devrait être installée dans le *Gestionnaire de périphériques* de la façon suivante.

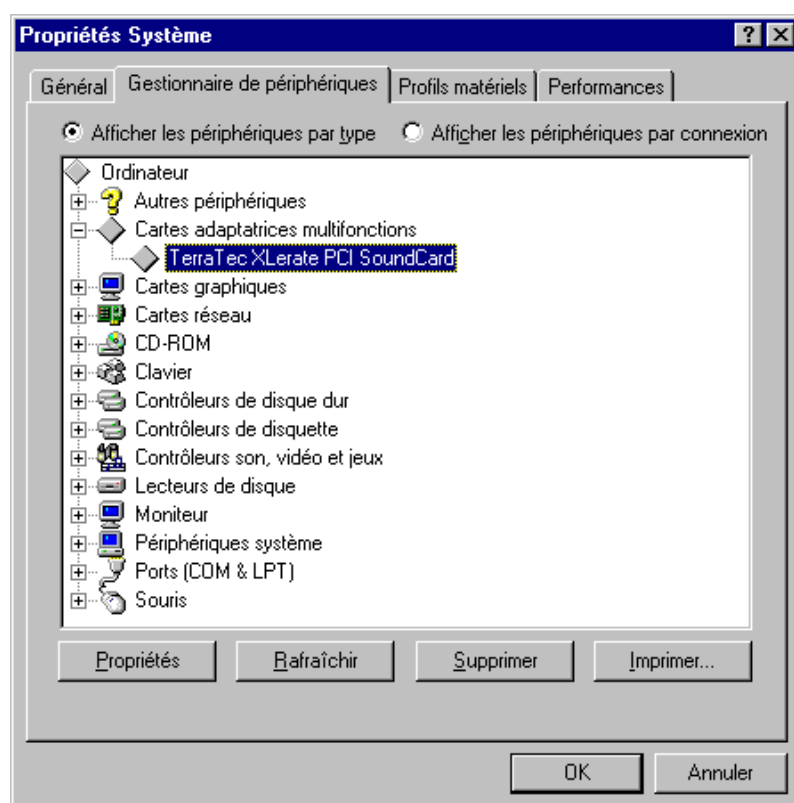
DÉSINSTALLATION DES PILOTES SOUS WINDOWS 95.

Indépendamment de l'installation de XLerate sous Windows 95a ou sous Windows 95b, suivez les instructions suivantes pour désinstaller les pilotes si un jour vous souhaitez les supprimer sur le disque dur.

Ouvrez le panneau de configuration, par exemple avec



Double-cliquez sur *Système*. Dans la boîte de dialogue *Propriétés de Système*, cliquez sur l'onglet *Gestionnaire de périphériques*.

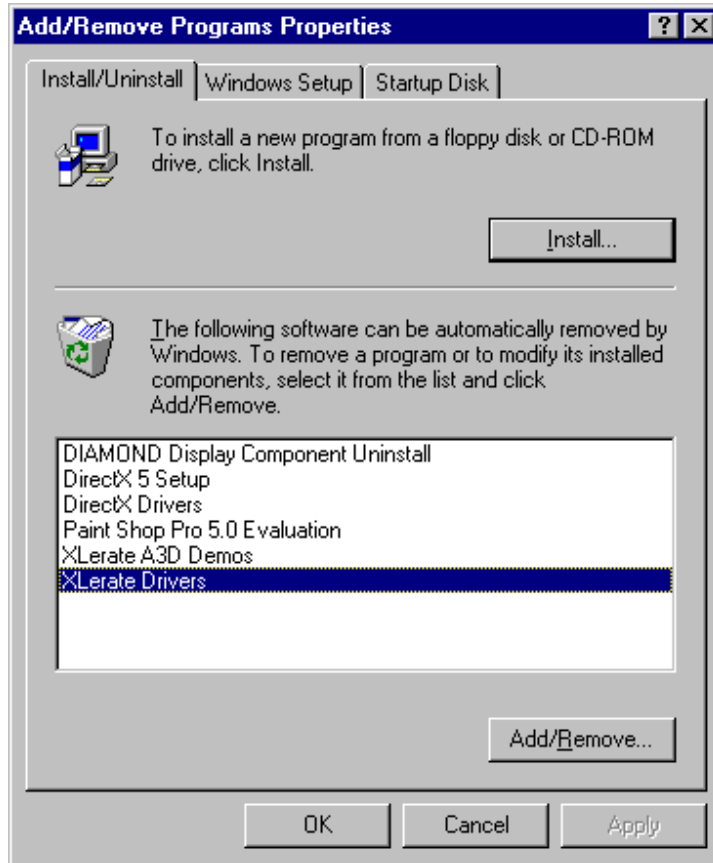


Cliquez sur le signe Plus en regard de la catégorie de périphériques *Cartes adaptatrices multifonctions* et sélectionnez ensuite la ligne *TerraTec XLerate PCI SoundCard*.

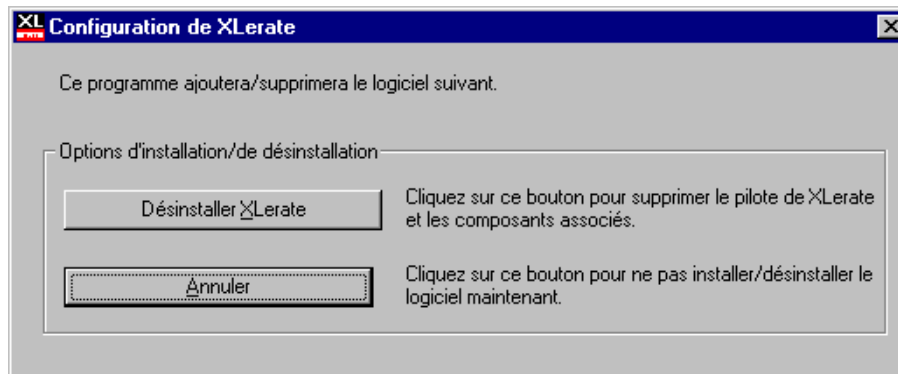
Cliquez ensuite sur *Supprimer* et confirmez la suppression avec *OK* dans la boîte de dialogue qui s'affiche.

Quand le périphérique est désinstallé correctement, sélectionnez *Fermer*.

Dans l'étape suivante, double-cliquez sur *Ajout/suppression de programmes* dans le *Panneau de configuration* de Windows 95. Dans l'onglet *Installation/Désinstallation*, sélectionnez *XLerate Drivers* dans la liste des applications et des pilotes, puis cliquez sur *Ajouter/Supprimer*.



Sélectionnez *Désinstaller XLerate* pour supprimer les pilotes et les autres composantes de la carte sur le disque dur.



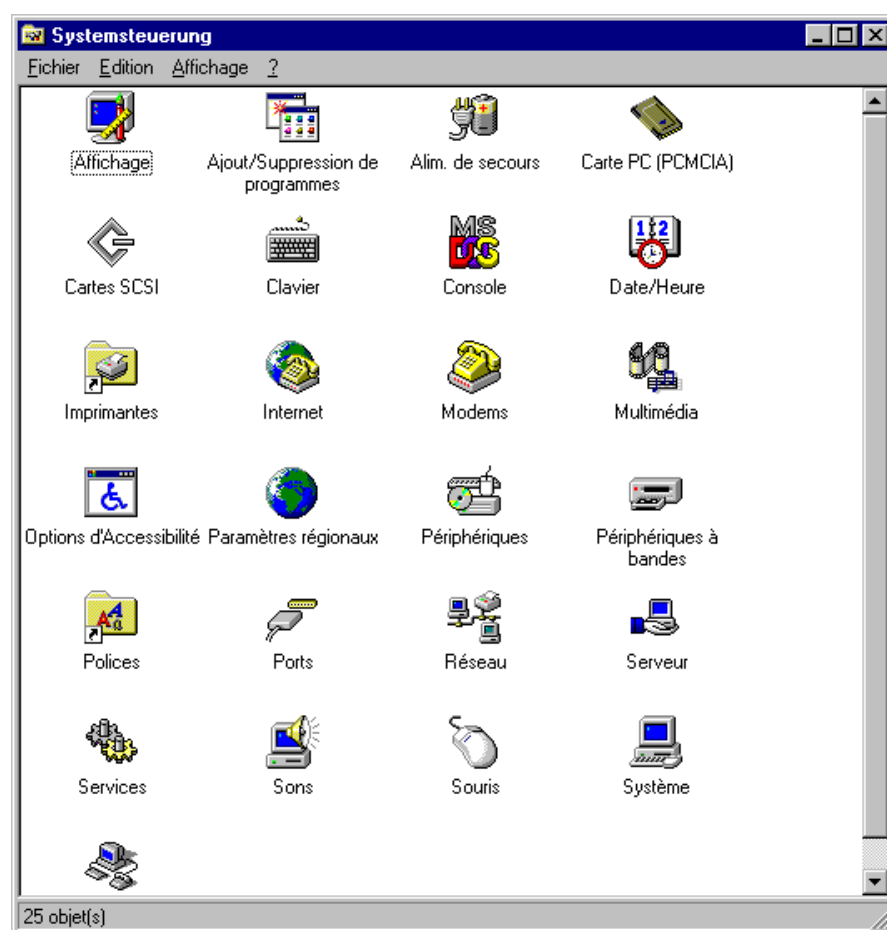
Cliquez sur *OK*. La désinstallation de la carte XLerate et des pilotes correspondants est terminée.

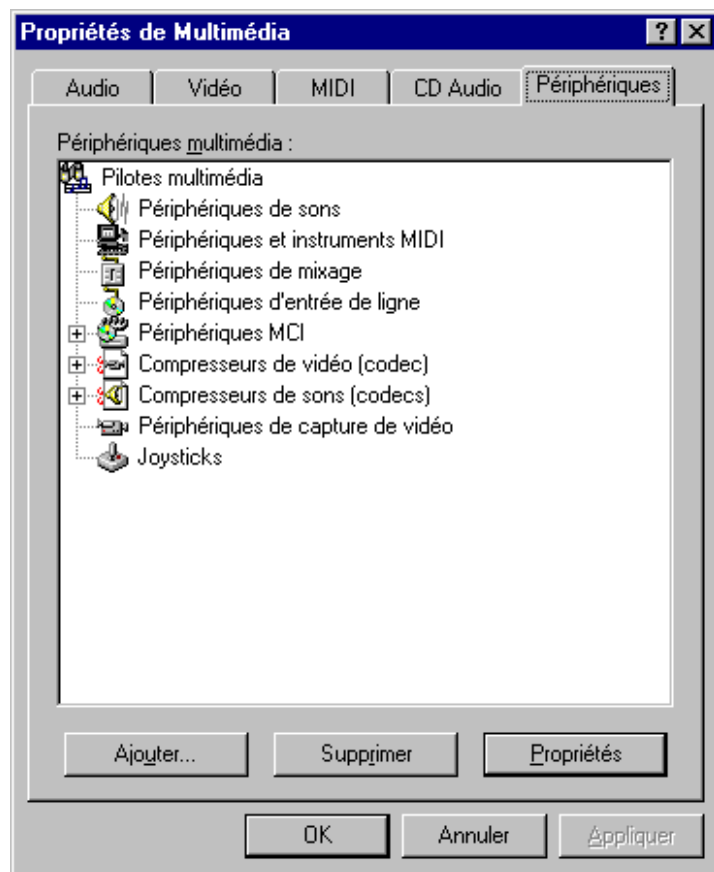
WINDOWS NT 4.0.

Sélectionnez tour à tour :

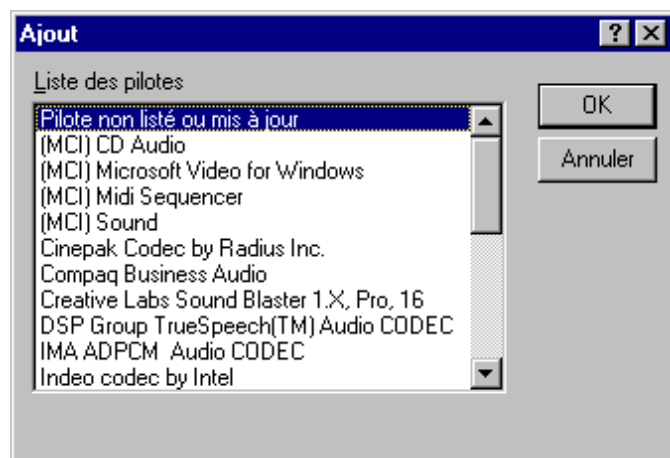


Double-cliquez ensuite sur Multimédia.

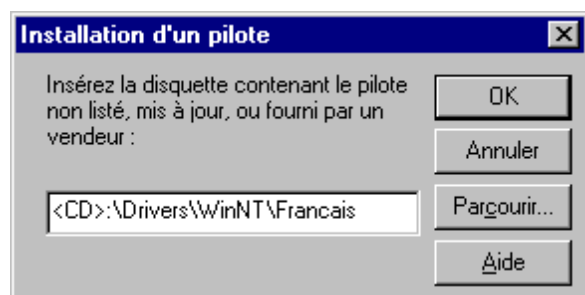




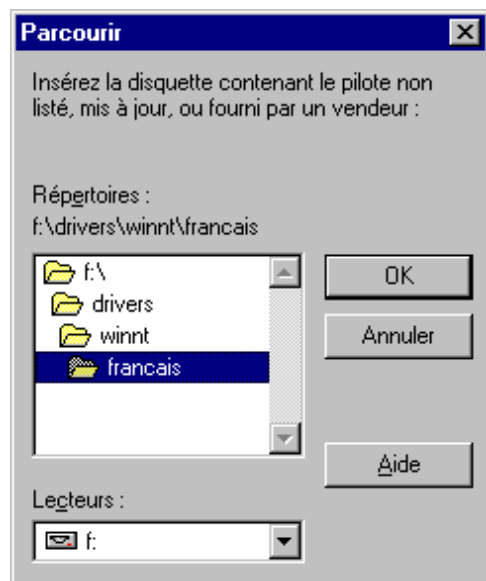
Dans la fenêtre *Propriétés de Multimédia*, cliquez sur l'onglet *Périphériques*. Cliquez sur *Ajouter*.



Sélectionnez *Pilote non listé ou mis à jour* et cliquez sur *OK*.



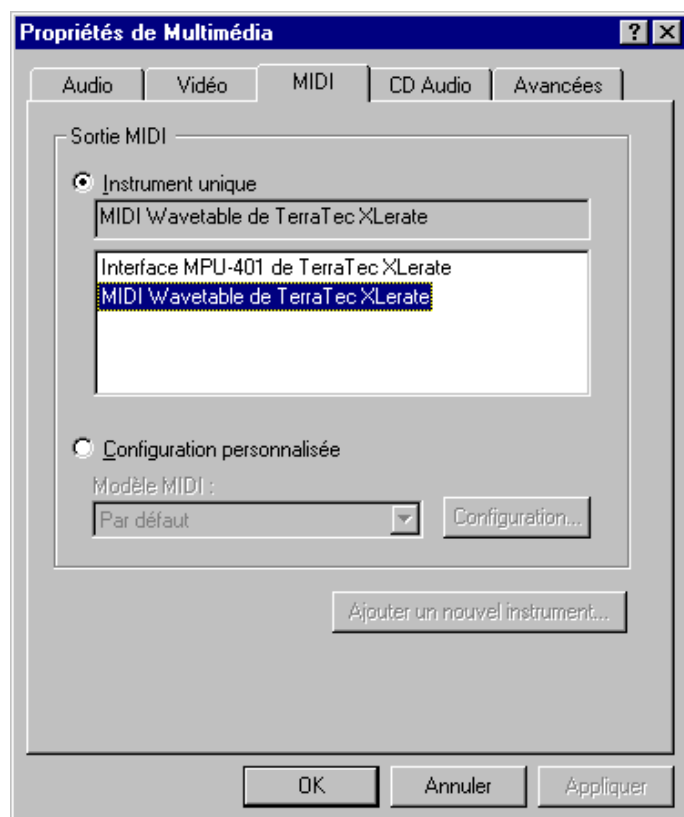
Saisissez le répertoire `<CD>:\Drivers\WinNT\Français` et cliquez sur *OK*, ou cliquez sur *Parcourir* pour rechercher le répertoire correspondant à la souris.



Si vous avez sélectionné *Parcourir*, choisissez dans la fenêtre suivante votre lecteur de CD-ROM, puis le répertoire `<CD>:\Drivers\WinNT\Français`.

Dans la fenêtre qui s'affiche, sélectionnez *XLerate PCI Audio Drivers* (Pilotes XLerate PCI Audio) et cliquez sur *OK*.

Dans la boîte de dialogue qui s'affiche, confirmez l'installation des pilotes.



Vérifiez ensuite les paramètres MIDI. A cet effet, appelez le Panneau de configuration et double-cliquez sur Multimédia. Sélectionnez ensuite l'onglet *MIDI*.

Si vous n'avez pas de Wavetable externe ou pas de carte Wavetable fille, veillez à ce que ce soit la ligne *Terratec Xlerate Wavetable MIDI* qui soit active et pas la ligne *Terratec Xlerate MPU-401 Interface*.

Si vous avez installé un Wavetable externe ou une carte Wavetable fille, cette fenêtre vous donne la possibilité de sélectionner la sortie MIDI selon vos besoins.

Quand les pilotes sont copiés sur le disque dur, redémarrez l'ordinateur.

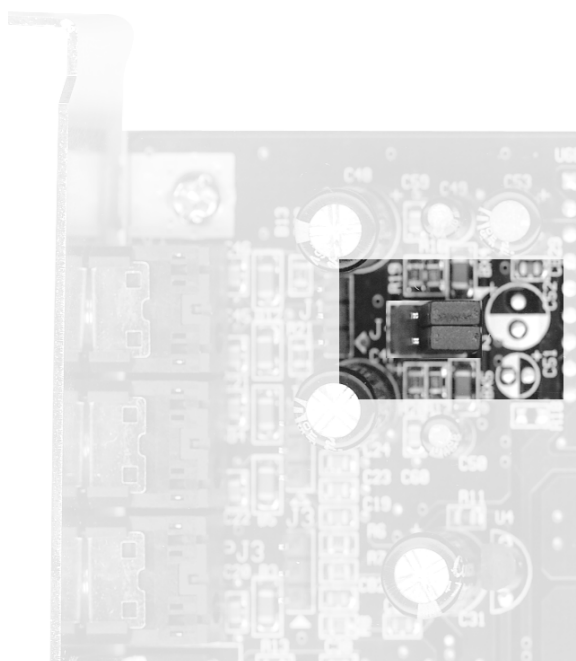
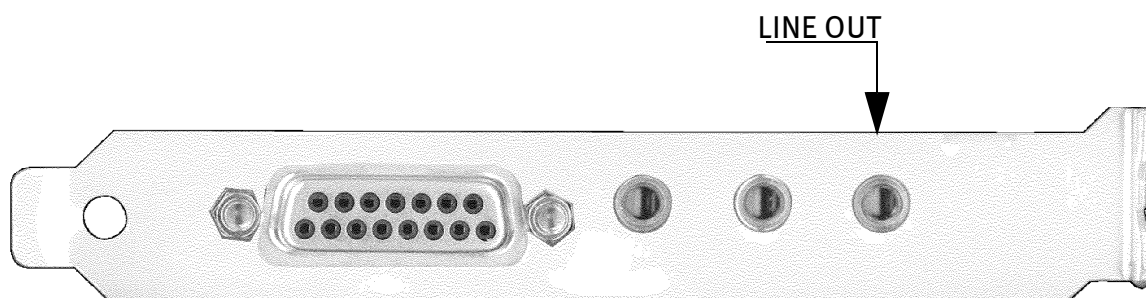
L'installation est terminée.

CONNEXION DE PÉRIPHÉRIQUES EXTERNES

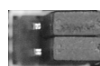
Vous pouvez raccorder à la carte XRate des haut-parleurs ou un casque, une sortie audio d'un lecteur de CD-ROM, un clavier MIDI, un micro, un joystick et un appareil audio externe (lecteur de MD, lecteurs de CD, tuner, table de mixage, etc.).

CONNEXION DE HAUT-PARLEURS PASSIFS OU ACTIFS.

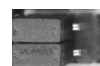
La sortie de la carte son est conçue pour des haut-parleurs passifs/casque audio ou pour des haut-parleurs actifs/chaîne stéréo. Vous pouvez raccorder tous les appareils externes (casque audio, haut-parleurs actifs ou passifs, chaîne stéréo) à la sortie identifiée par *Speaker /LINE-OUT*.



Si vous raccordez des haut-parleurs passifs ou un casque audio, donc des appareils sans amplificateur intégré, activez le préamplificateur sur la carte XRate au moyen d'un cavalier (J4). Par défaut, le préampli de la carte est inactif. Les deux images ci-dessous indiquent comment activer ou désactiver le préampli.

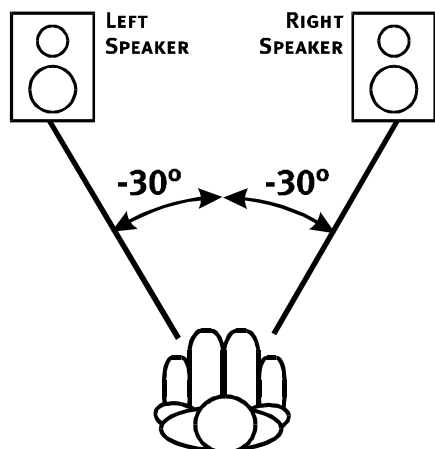


Line OUT
(Ampli inactif)



Speaker OUT
(Ampli actif)

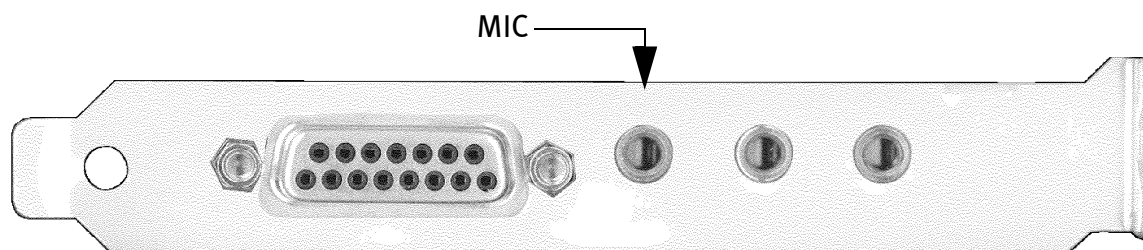
INSTALLATION DES HAUT-PARLEURS POUR UN SON A3D OPTIMAL



Nous recommandons de placer les haut-parleurs comme indiqué dans la figure ci-contre pour profiter entièrement du son A3D.

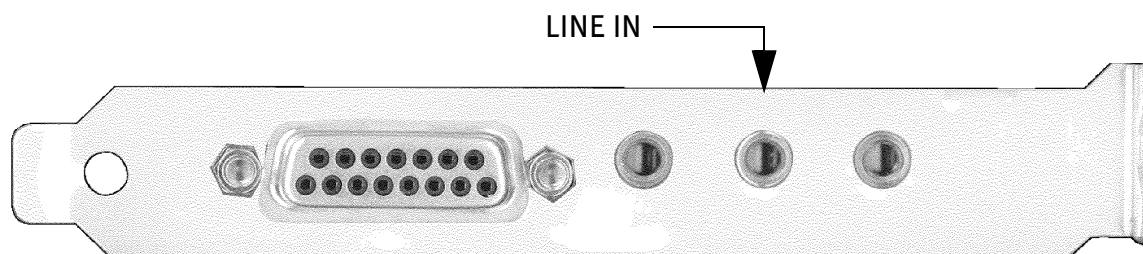
CONNEXION D'UN MICRO.

Raccordez le micro à l'entrée signalée par *MIC*. La sensibilité d'entrée devrait suffire pour des micros à condensateur ou pour des micros dynamiques qu'on trouve habituellement dans le commerce.



CONNEXION D'UN APPAREIL AUDIO EXTERNE.

L'entrée *LINE-IN* est prévue pour raccorder des appareils externes tels qu'une table de mixage, un lecteur de CD, un lecteur-enregistreur de cassettes, etc. Ces sources sonores externes peuvent être mixées dans la table de mixage logicielle ou enregistrées numériquement.



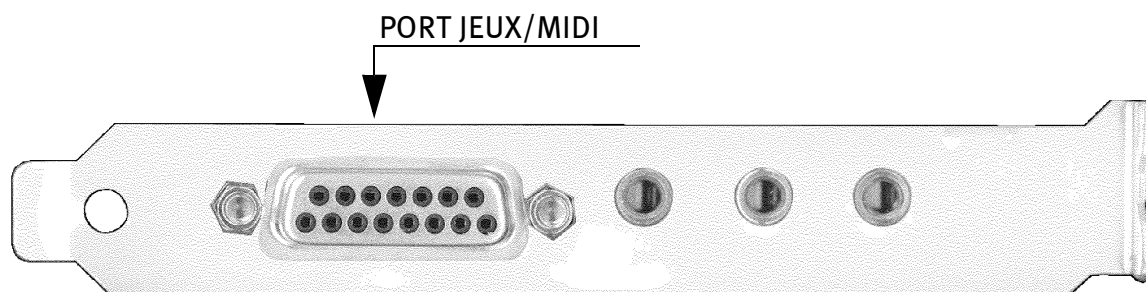
LA CONNEXION MIDI

Pour connecter votre carte sonore à un clavier MIDI, à un synthétiseur externe ou à une carte d'extension, vous devez disposer d'un câble spécial disponible en option sous le nom de MIDI-KIT (ou livré avec les claviers TerraTec). Ce câble vous permet d'utiliser un connecteur joystick, MIDI-IN et MIDI-OUT via la liaison avec le port Jeux/MIDI.

Attention : utilisez uniquement le câble MIDI du fabricant de votre carte sonore.

Connectez la sortie MIDI de votre clavier à l'entrée MIDI du MIDI-KIT. Vous pouvez ainsi enregistrer votre musique avec un programme de séquenceur à partir de votre clavier. Si vous souhaitez aussi reproduire des fichiers MIDI sur vos périphériques externes, connectez la sortie MIDI du MIDI-KIT à l'entrée MIDI de votre carte d'extension, de vos synthétiseurs ou du clavier.

Le connecteur marqué "MIDI/Game" est une prise à 15 broches qui sert également à connecter un joystick.



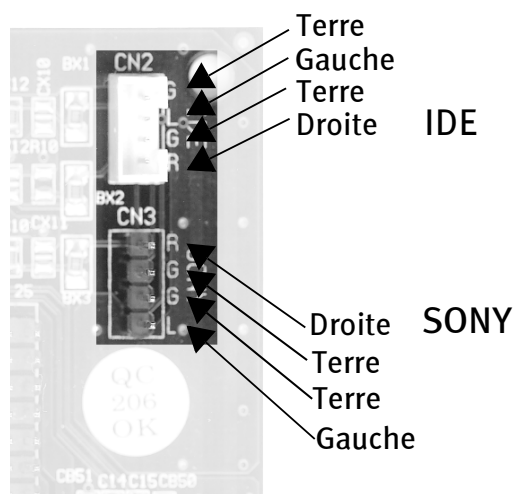
CONNEXION DU JOYSTICK

La prise à 15 broches mentionnée ci-dessus permet de connecter un ou deux joysticks analogiques. Vous pouvez activer ou désactiver ce port à l'aide de la configuration. Attention : deux ports de joystick ne peuvent pas être actifs dans un ordinateur. Si vous souhaitez utiliser le port de la carte sonore, désactivez un éventuel port supplémentaire dans le système.

A l'aide d'un câble en Y, vous pouvez connecter deux joysticks analogiques ou numériques sur le même port. Cet adaptateur répartit les deux canaux du joystick sur deux connecteurs séparés.

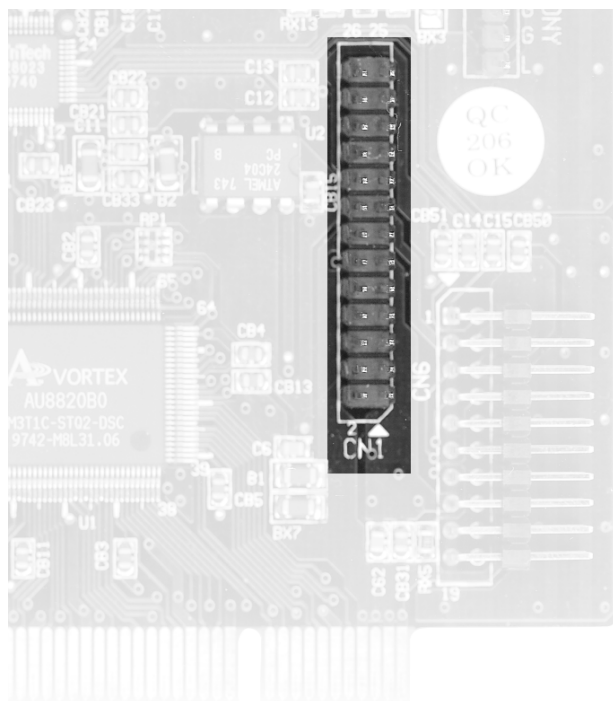
CONNEXION DU CÂBLE AUDIO CD-ROM

Branchez le câble audio du lecteur de CD-ROM sur l'une des entrées audio de la carte son. Les interfaces de la carte son sont signalées par CN3 et CN2. Vous pouvez connecter la plupart des lecteurs de CD-ROM IDE à l'interface CN2. Le câble audio est normalement livré avec le lecteur de CD-ROM. Pour plus de détails, reportez-vous au manuel de votre lecteur de CD-ROM ou au chapitre *Questions fréquentes* (Page 53) dans l'annexe de ce manuel.



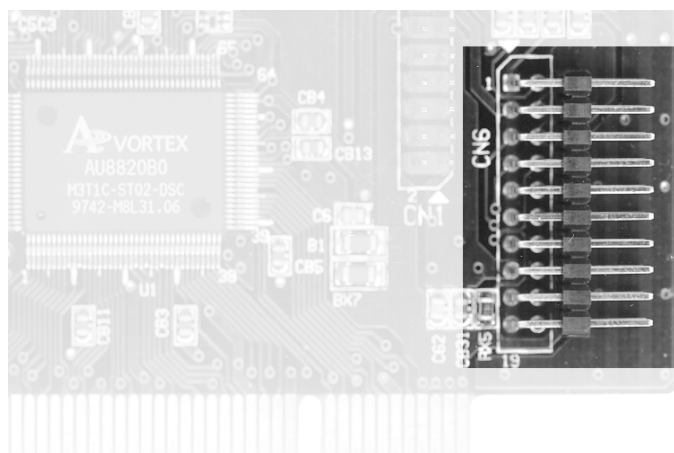
CONNEXION DE CARTES D'EXTENSION.

CONNEXION D'UN MODULE WAVETABLE.



Le connecteur CN1 permet de connecter un module Wavetable compatible broches Waveblaster. Veillez à insérer le module Wavetable correctement, c'est-à-dire la broche 1 de XRate doit être enfichée dans la douille 1 du module Wavetable. Les deux lignes de broches doivent être bien alignées. Lisez aussi attentivement la documentation du constructeur du module Wavetable.

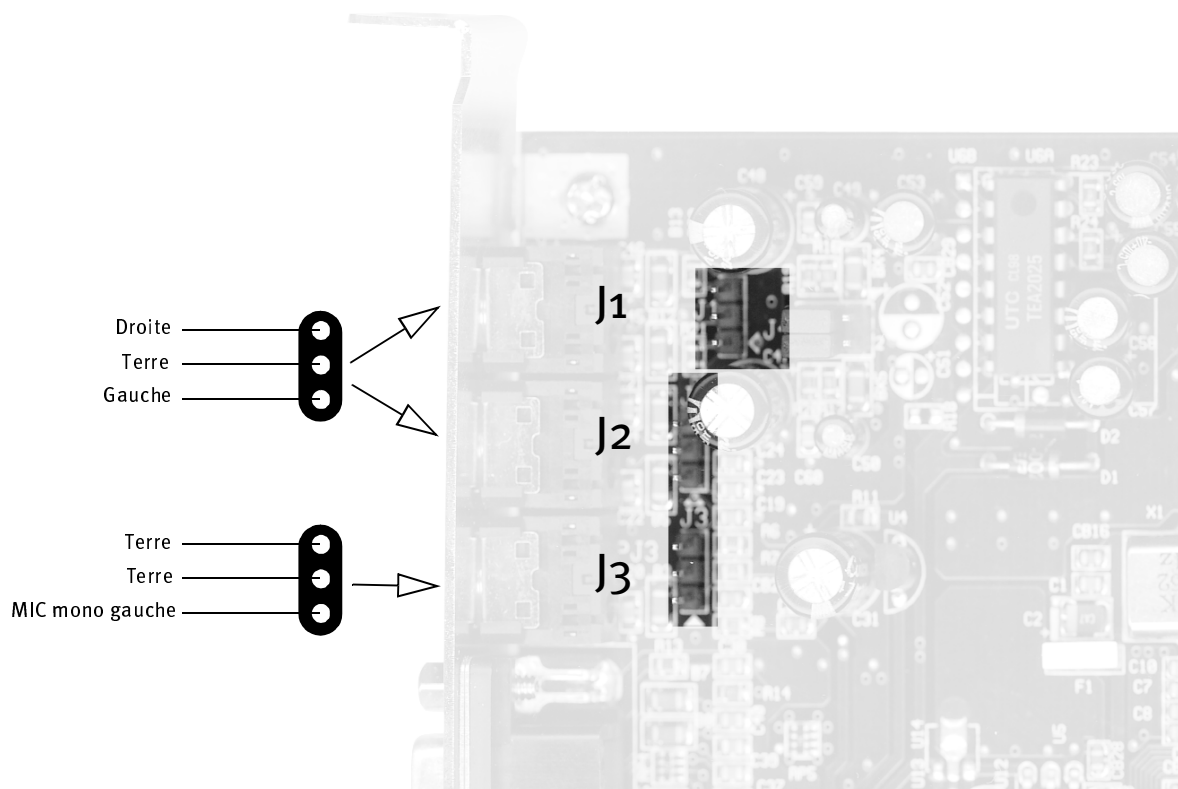
CONNEXION D'UN MODULE TERRATEC ACTIVE RADIO UPGRADE.



Le connecteur CN6 est prévu exclusivement pour l'ajout du module TerraTec ActiveRadio optionnel. De même ici, veillez à ce que la broche 1 de la carte XRate soit enfichée correctement dans la douille 1 du module radio et que les deux rangées de broches soient bien alignées. Lisez aussi la

documentation jointe au module ActiveRadio.

CONNECTEURS INTERNES



En plus des connecteurs déjà indiqués, vous trouverez sur la carte trois autres prises internes. Celles-ci sont branchées en parallèle avec les connecteurs audio externes (Spk/Line Out, Line In, Mic In). Si vous utilisez les prises internes, vous ne pourrez plus utiliser les connecteurs audio externes. Le fonctionnement simultané en parallèle des connecteurs internes et externes n'est pas possible.

J1	Speaker/Line Out
J2	Line In
J3	Mic In

LE CENTRAL DE CONTRÔLE XLERATE.

CONFIGURATION DE XLERATE CONTROL PANEL.

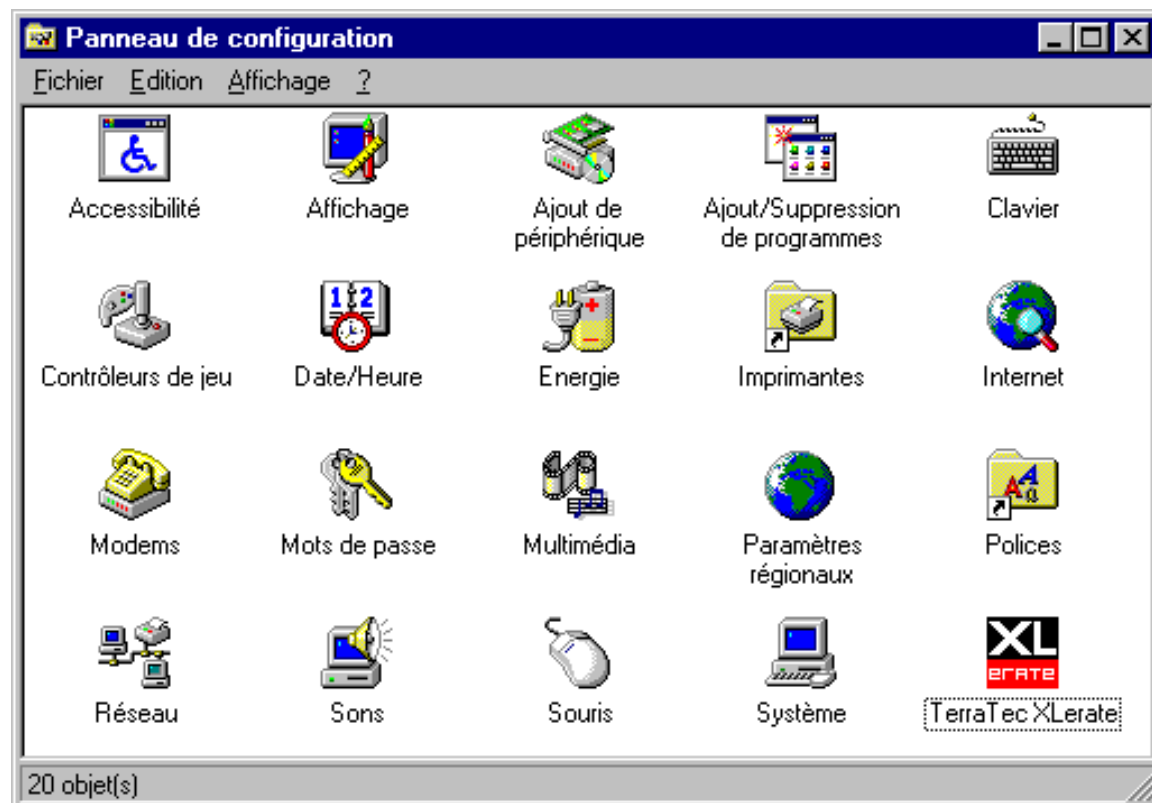
TerraTec fournit un petit utilitaire servant à configurer les fonctions de la carte son XLerate. Le logiciel d'installation ajoute l'icône de XLerate Control Panel aussi bien dans le panneau de configuration de Windows 95 que dans la barre de tâches.

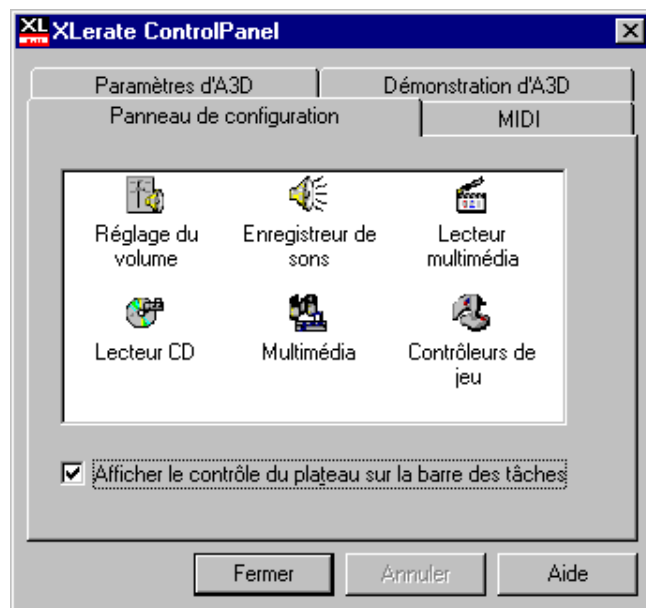
NOTA : XLerate Control Panel est présent aussi sous Windows NT 4.0, mais ne propose là que les onglets Control Panel et MIDI.

Les autres onglets *Paramètres d'A3D* et *Démonstrations d'A3D* ne sont pas disponibles, A3D ne pouvant être implémenté que sous Windows 95.

EXÉCUTION DE XLERATE CONTROL PANEL.

XLerate Control Panel peut être exécuté de deux manières: soit dans le Panneau de configuration de Windows, soit à partir de la barre des tâches.

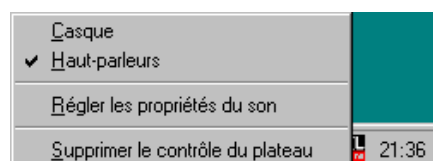




Si l'icône XLerate ne figure pas dans la barre des tâches, exécutez XLerate Control Panel depuis le Panneau de configuration Windows et activez l'option *Afficher le contrôle du plateau dans la barre des tâches*.



Pour accéder au menu de configuration de XLerate à partir de la barre des tâches, cliquez sur l'icône correspondante avec le bouton droit de la souris.



Le menu déroulant vous permet d'effectuer quelques réglages très rapidement.

Sélection de la sortie sur haut-parleurs ou sur casque audio. Ce réglage concerne uniquement les applications A3D.

Régler les propriétés du son. Cette icône permet de démarrer le central de contrôle XLerate Control Panel.

Supprimer le contrôle du plateau. Supprime l'icône du central de contrôle XLerate dans la barre des tâches.

L'ONGLET CONTROL PANEL.



L'onglet Control Panel permet de lancer les diverses applications multimédia sous Windows95 ou Windows NT 4.0. C'est également là que se trouvent les outils de paramétrage *Multimédia* et *Contrôleurs de jeu* pour configurer les propriétés de la carte.

En plus, vous pouvez indiquer si l'icône de XLerate Control Panel est affichée dans la barre des tâches ou non.

L'ONGLET MIDI.



DESTINATION POUR LA SORTIE DOS BOX MIDI.

Cette liste déroulante vous permet d'indiquer comment les données MIDI créées dans des fenêtres DOS sont traitées.

XLerate Wavetable reçoit la sortie DOS Box MIDI. Les données MIDI dans les fenêtres DOS sont traitées par le Wavetable intégré.

XLerate MPU-401 reçoit la sortie DOS Box MIDI. Cette option est significative uniquement si vous avez raccordé une carte fille Wavetable ou un synthétiseur externe à la carte XLerate. Pour les instructions sur l'installation, reportez-vous au chapitre *Connexion de périphériques externes* (Page 28).

MODE WAVETABLE.

Vocal 64, qualité prof. 64 voies en qualité professionnelle.

Vocal 64, qualité jeu. 64 voies, toutefois sans charger le processeur principal autant. La qualité sonore est légèrement amoindrie.

Vocal 32, qualité prof. La génération de sons Wavetable est réduite à 32 voies et optimisée. Le processeur principal est délesté davantage.

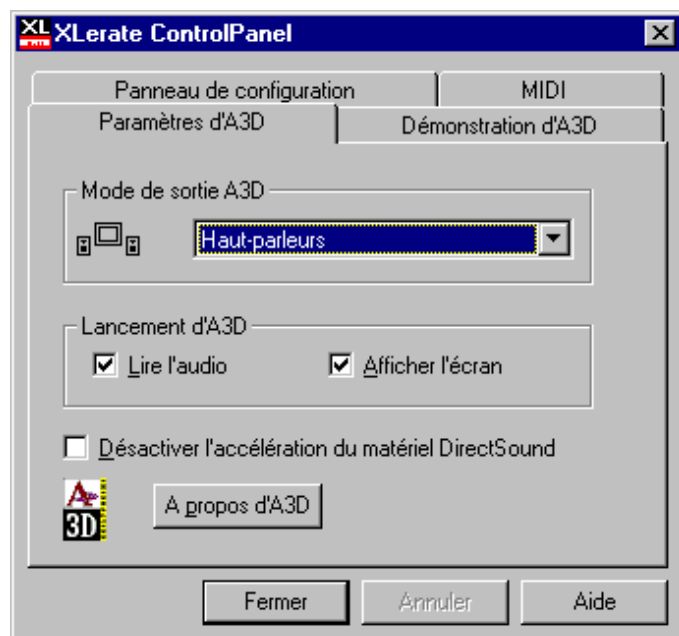
EFFETS WAVETABLE.

Au début de certaines séquences MIDI, il faut régler les effets de chœur et de réverbération. Cette partie de la boîte de dialogue vous permet d'effectuer ces réglages fins.

Case à cocher. Cochez cette case pour activer les effets de chœur et de réverbération. Lorsque les effets sont désactivés, aucun effet n'est audible, même pas s'ils sont requis dans la séquence. Cette case est prioritaire par rapport aux réglettes.

Réglettes Chœur et Réverbération. Ces réglettes permettent d'augmenter l'intensité des effets de chœur et de réverbération par rapport aux définitions dans le fichier MIDI. Vous avez la possibilité de modifier ces réglages pendant la restitution d'une séquence MIDI. Pour conserver les définitions du fichier MIDI, mettez les réglettes à zéro. Pour augmenter les effets, poussez les réglettes vers le haut. La position des réglettes n'a aucune incidence sur la restitution si la définition des effets est déjà fixée au maximum dans le fichier MIDI.

L'ONGLET PARAMÈTRES D'A3D.

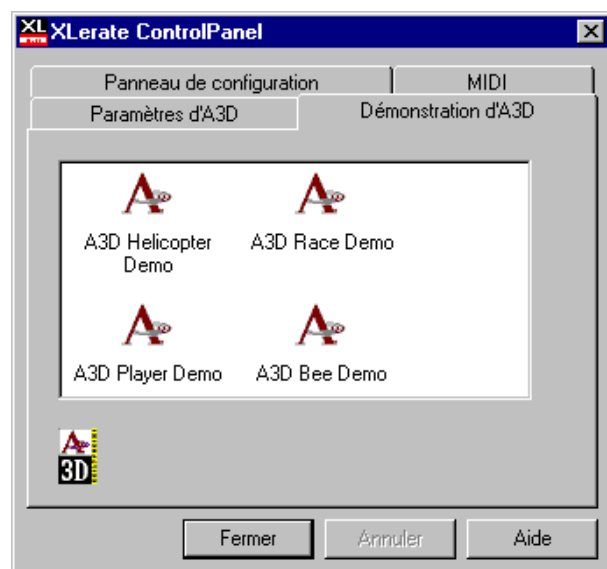


Mode de sortie A3D. Choisissez un périphérique de sortie, soit les *haut-parleurs*) soit le *casque audio*). Ce réglage concerne uniquement les applications A3D.

Lancement d'A3D. Ces deux cases permettent d'indiquer si les sons A3D et le logo A3D sont affichés dans le cas des applications qui supportent A3D.

Désactiver l'accélération du matériel DirectSound. Cette case permet de désactiver le support matériel pour DirectSound. Nous recommandons de ne pas cocher cette case, afin que le support matériel de DirectSound soit actif.

L'ONGLET DÉMONSTRATIONS D'A3D.

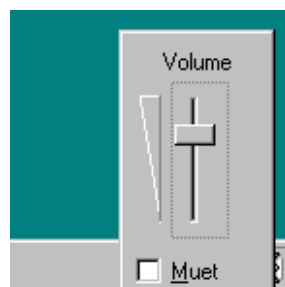


L'onglet *Démonstrations d'A3D* vous permet de voir une démo d'A3D et le lecteur multimédia A3D. Vers la fin de l'installation des pilotes, le logiciel d'installation vous demande si vous souhaitez installer les démos A3D. Si vous n'avez pas installé les démos à ce moment là, le logiciel vous demande une nouvelle fois quand vous sélectionnez l'onglet *Démonstrations d'A3D*.

CONTRÔLE DU VOLUME

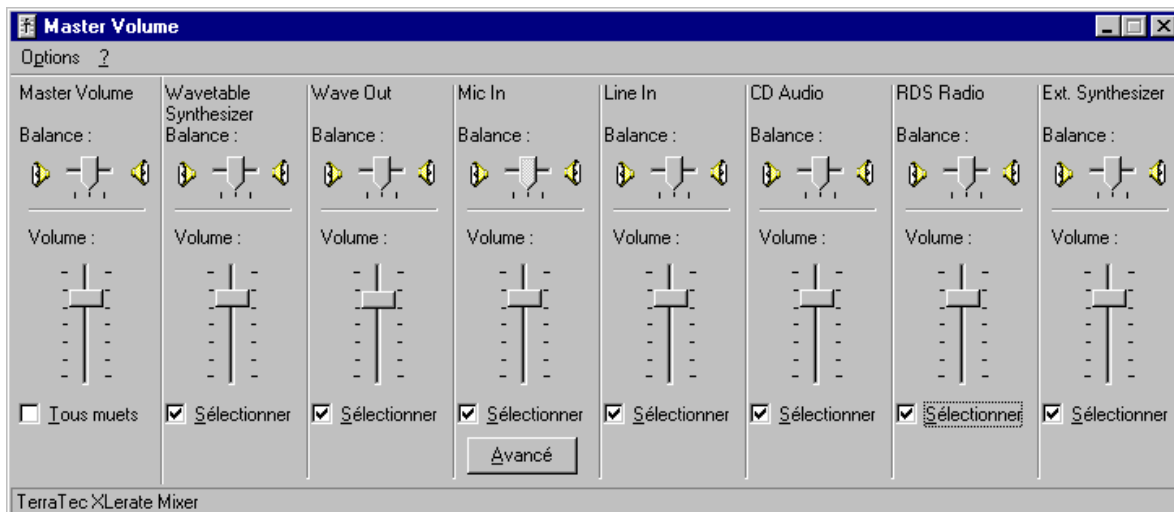


Vous pouvez régler le volume pour la restitution et l'enregistrement dans la fenêtre «Contrôle du volume» de Windows 95. Pour exécuter Contrôle du volume, cliquez sur l'icône représentant un haut-parleur dans la barre des tâches. Si cette icône n'y figure pas, vous pouvez exécuter la table de mixage à partir du central de contrôle *XLerate Control Panel*. Pour faire figurer l'icône du haut-parleur dans la barre des tâches, sélectionnez *XLerate Control Panel*, puis l'onglet *Multimédia*, puis l'onglet *Audio*. Sous les réglages de la restitution audio, sélectionnez la case permettant d'activer le contrôle dans la barre des tâches.

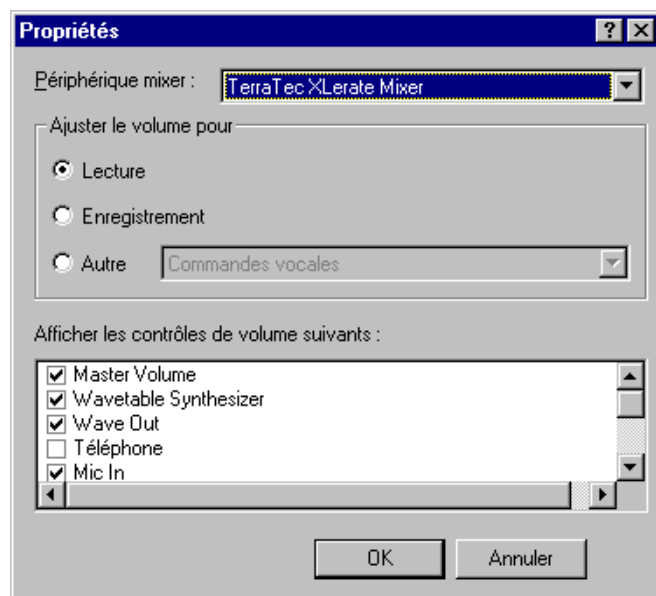


L'icône du haut-parleur dans la barre des tâches, quand vous cliquez dessus avec le bouton gauche de la souris, permet de régler le volume général de la sortie audio dans les fenêtres DOS ainsi qu'en mode réel DOS. Si le volume dans les applications DOS est trop bas, poussez la réglette vers le haut.

Si le volume de l'une des sources audio est trop fort, vous pouvez le régler individuellement dans la fenêtre «Contrôle du volume».



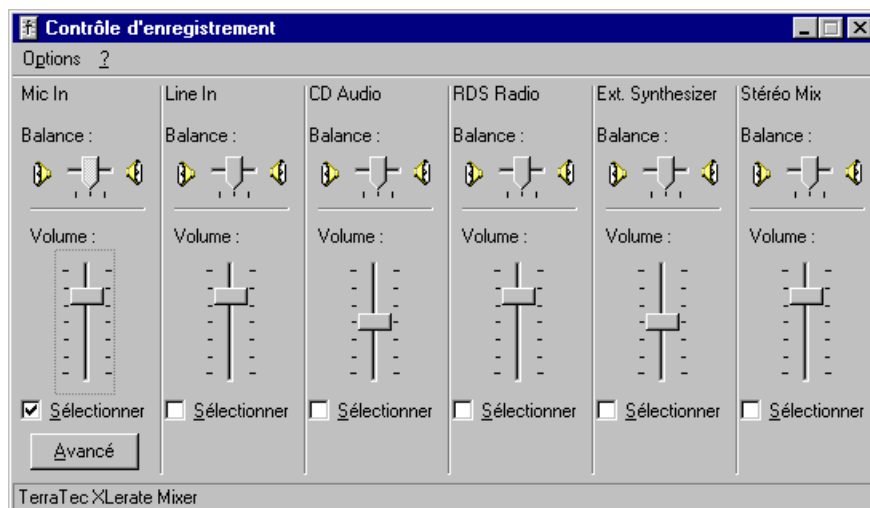
Nota: La fenêtre *Contrôle du volume* peut éventuellement contenir des réglettes qui ne correspondent à aucun périphérique installé.



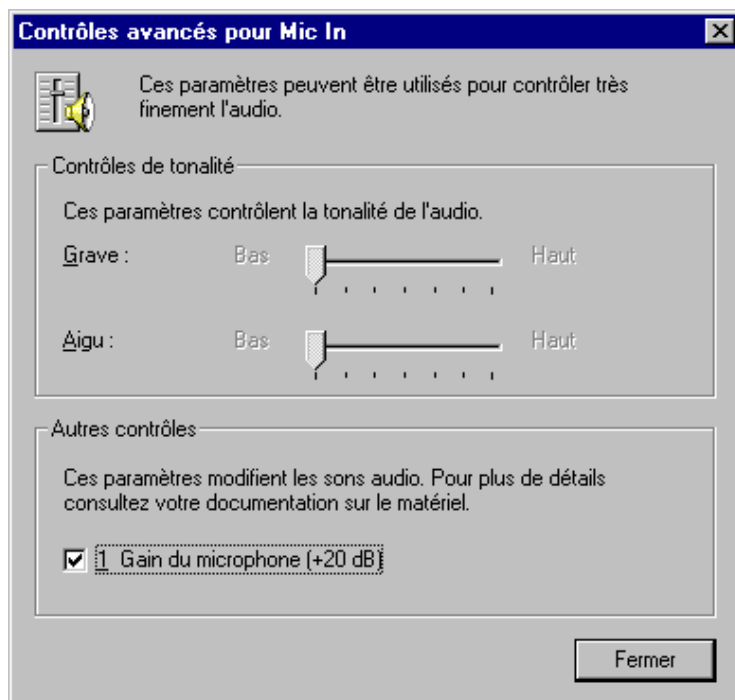
Le menu *Options* → *Propriétés* vous permet de sélectionner les réglettes à afficher.

En même temps, vous pouvez effectuer les réglages pour le mixeur d'enregistrement. Vous avez aussi la possibilité de modifier la sensibilité d'enregistrement pour les logiciels de commande vocale si le logiciel utilisé supporte cette fonction.

Pour exécuter le mixeur d'enregistrement, sélectionnez *Enregistrement* et cliquez sur *OK*.



Si vous souhaitez enregistrer une source audio donnée, sélectionnez-la ici et réglez le niveau souhaité.



Aussi bien la table de mixage pour l'enregistrement que pour la restitution incluent sous *Options* le menu *Paramètres avancés*. S'il est coché, les deux tables de mixage comprennent le bouton *Avancé*. Appuyez sur ce bouton pour effectuer des réglages supplémentaires.

Windows 95 affiche automatiquement les réglettes pour le contrôle de tonalité, même si elles ne sont pas supportées par les pilotes.

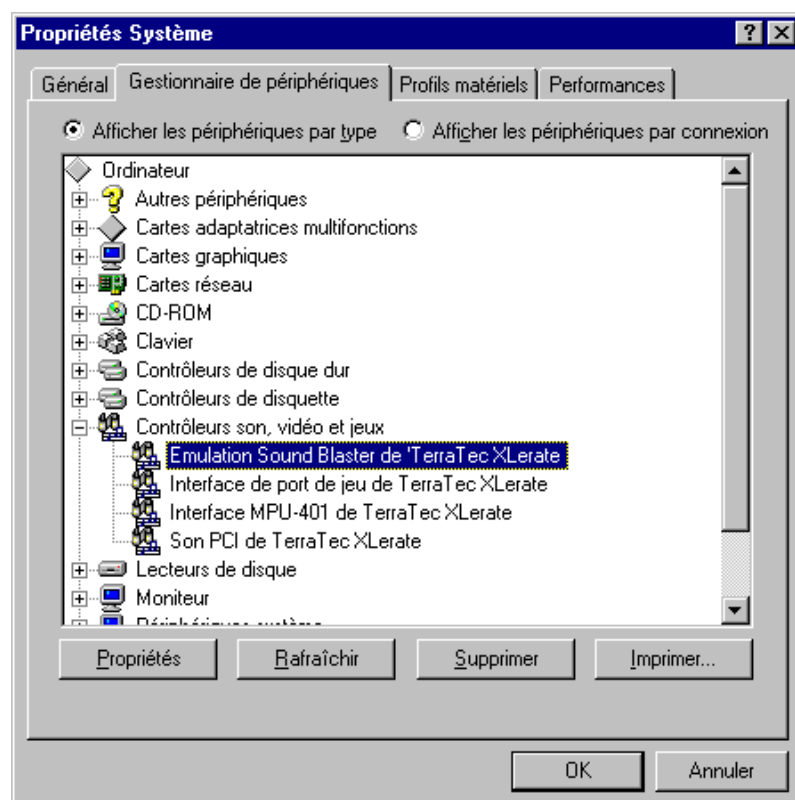
CONFIGURATION DE LEGACY AUDIO.

Dans la plupart des cas, il n'est pas nécessaire de modifier les paramètres *Legacy Audio*. S'il faut néanmoins les modifier parce qu'un jeu requiert une configuration différente de la configuration par défaut ou parce que vous avez une deuxième carte son, suivez les instructions suivantes pour modifier les paramètres.

Lors de l'installation de la carte XLerate, les ressources disponibles dans votre PC sont analysées et enregistrées dans une liste des configurations de base possibles, la configuration la plus propice figurant en première position.

Configuration	Port E/S AdLib	Port E/S SoundBLaster Pro	Interruption SoundBLaster Pro	Canal DMA SoundBLaster Pro
Conf. de base 0	388H	220h	5 ou 7	1 et 3
Conf. de base 1	388H	240h	5 ou 7	1 et 3
Conf. de base 2	388H	220h ou 240h	5, 7, 9 ou 10	1 et 3
Conf. de base 3	388H	220h ou 240h	5 ou 7	1
Conf. de base 4	388H	220h ou 240h	5 ou 7	3
Conf. de base 5	388H	220h ou 240h	5, 7, 9 ou 10	0, 1, ou 3
Conf. de base 6	388H	220h, 240h, 260h ou 280h	5, 7, 9 ou 10	0, 1, ou 3

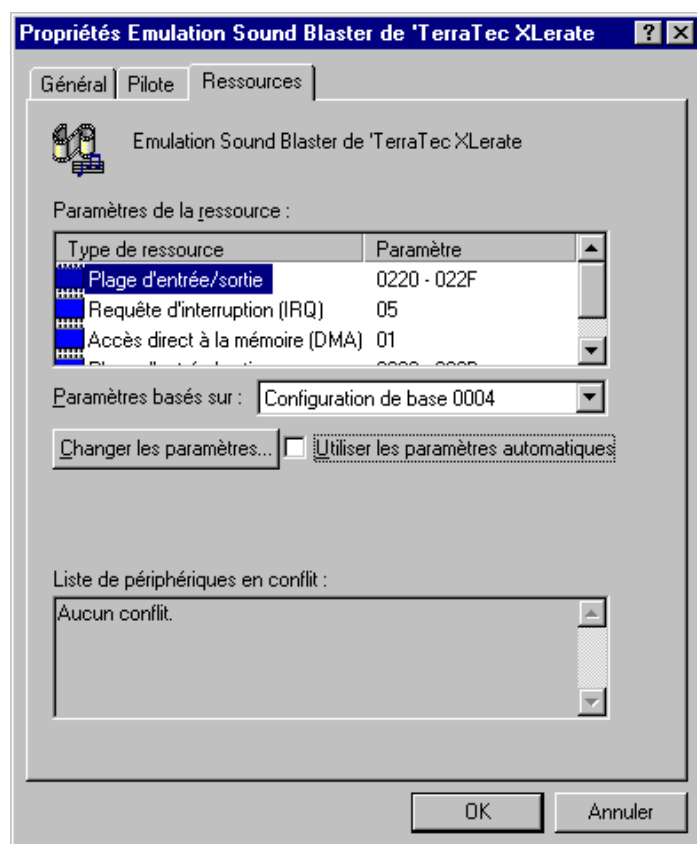
Le *Gestionnaire de périphériques* de Windows 95 indique le cas échéant les conflits lorsque les adresses, les interruptions et les canaux DMA utilisés par l'émulation SoundBLaster Pro sont déjà alloués à une autre carte. Les instructions suivantes vous montrent comment éliminer ces conflits manuellement.



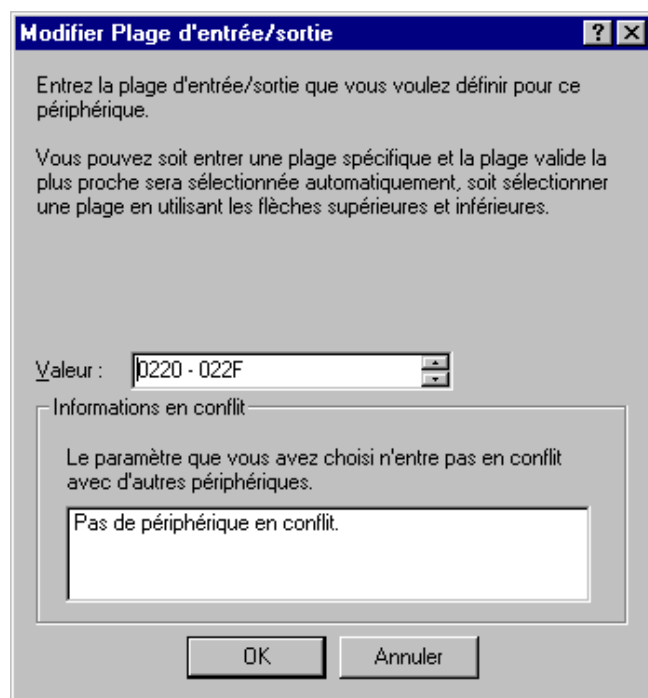
Ouvrez le *Gestionnaire de périphériques* de Windows. Cliquez sur le signe Plus en regard de *Audio, vidéo, et contrôleur jeux* pour accéder aux propriétés de l'émulation Sound-Blaster.

Sélectionnez la ligne *TerraTec XLerate Sound-Blaster Emulation*.

Cliquez sur *Propriétés* puis sur l'onglet *Ressources* dans la fenêtre qui s'affiche.



Désélectionnez la case *Sélection automatique* pour être en mesure de modifier les ressources manuellement. Sélectionnez ensuite l'une des configurations de base où vous souhaitez modifier les ressources. Cliquez ensuite sur *Modifier les paramètres...* Nous attirons votre attention sur le fait que certaines configurations de base ne peuvent pas être modifiées. Essayez tour à tour les configurations de base existantes jusqu'à ce que vous puissiez modifier les ressources.



Quand vous l'avez trouvée, vous pouvez commencer le travail.

Si vous modifiez des ressources manuellement, il est possible que certaines applications ne fonctionnent plus, car elles adressent des ressources standard. Au besoin, consultez les ressources requises dans la documentation de l'application considérée.

En outre, certains jeux requièrent la variable d'environnement BLASTER. Lors de l'installation des pilotes de

XLerate, les modifications correspondantes sont effectuées automatiquement dans les fichiers AUTOEXEC.BAT et DOSSTART.BAT.

Vos fichiers AUTOEXEC.BAT et DOSSTART.BAT devraient alors contenir les lignes suivantes:

```
PATH=C:\WINDOWS . . . ASP4DOS SET BLASTER=A220 I5 D3 T4
```

Les deux dernières lignes sont ajoutées par le logiciel d'installation de XLerate. La première ligne installe le pilote DOS XLerate, ASP4DOS.COM, se trouvant dans le répertoire de Windows.

Si votre ordinateur n'affiche pas le logo Windows pendant l'amorçage, vous devriez voir le message suivant:

```
VORTEX DOS AUDIO DRIVER (01.00). Copyright © Aureal Semiconductor  
PCI AUDIO PRO enabled at Ports 220-22Fh, Interrupt 5, DMA 3,  
Joystick 201h.
```

Si le logo Windows 95 est affiché sur votre ordinateur, vous pouvez appuyer sur *Echap* pour voir quels pilotes ou programmes sont chargés ou exécutés.

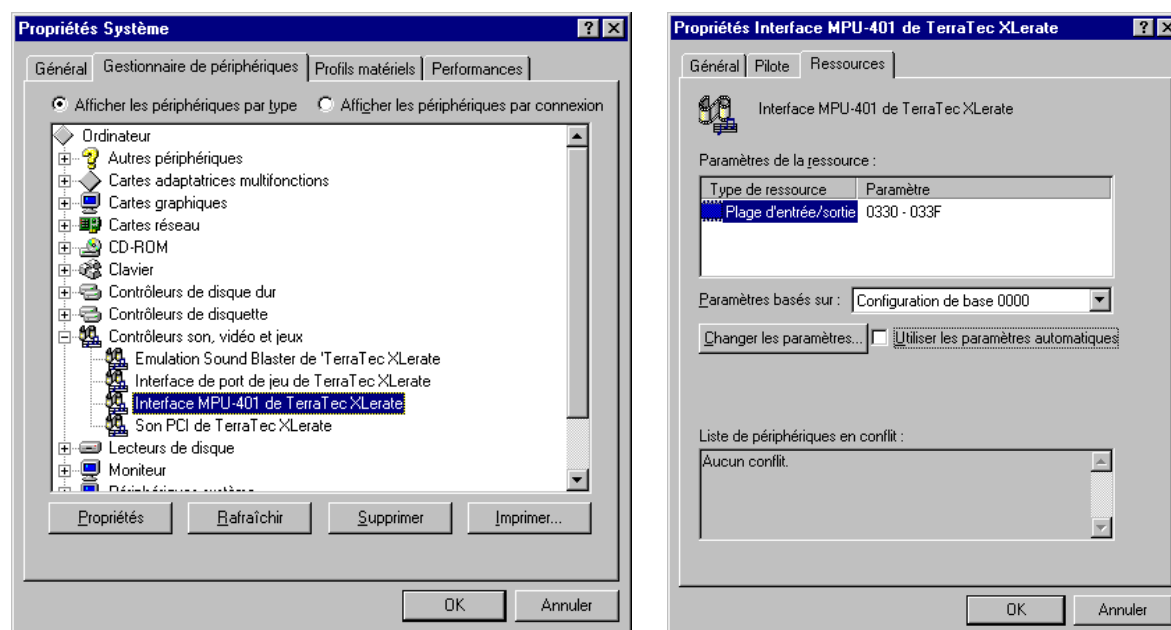
Si c'est Windows 95 qui est exécuté et pas DOS, le pilote est supprimé automatiquement en mémoire pour améliorer les performances de Windows 95, le pilote n'étant pas nécessaire dans ce cas.

La deuxième ligne ajoutée dans AUTOEXEC.BAT ou DOSSTART.BAT active la variable d'environnement BLASTER avec les valeurs correspondantes pour les ressources.

Le chapitre *Questions fréquentes* ([Page 53](#)) dans l'annexe contient des informations détaillées sur la signification des lignes.

CONFIGURATION MANUELLE DE L'ADRESSE DU PORT MIDI.

Certains jeux permettent de restituer les sons par MIDI. Dans les fenêtres DOS de Windows 95, vous avez la possibilité de sélectionner le Wavetable intégré pour la restitution. Pour les procédures, consultez le chapitre *Le central de contrôle XLerate* (Page 34) (section *L'onglet MIDI* (Page 37)). Le jeu devant adresser le port MIDI correct, vous pouvez effectuer les réglages conformément à l'illustration.

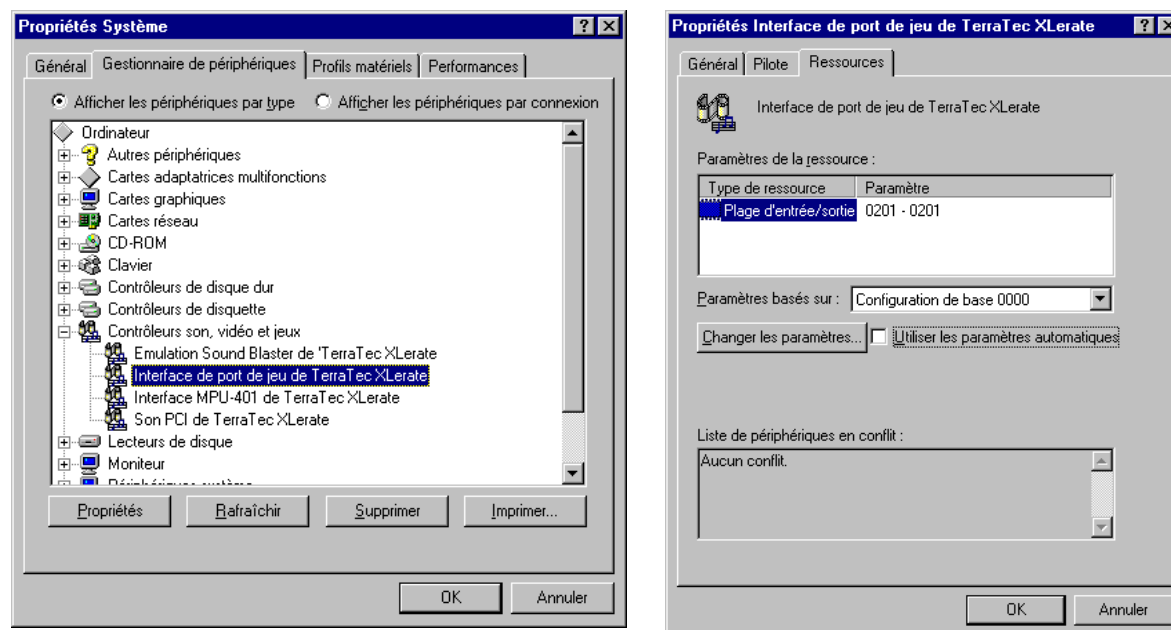


Pour modifier manuellement les ressources pour l'émulation SoundBlaster, procédez suivant la méthode décrite précédemment.

CONFIGURATION MANUELLE DE L'ADRESSE DU PORT JEU.

Comme le logiciel d'installation des pilotes XLerate installe DirectX, Windows étend ensuite le pilote *Manette de jeu* en *Contrôleur jeu*. Windows rajoute par exemple des routines accélérant le polling du joystick.

Les paramètres sont modifiés selon la procédure décrite précédemment.

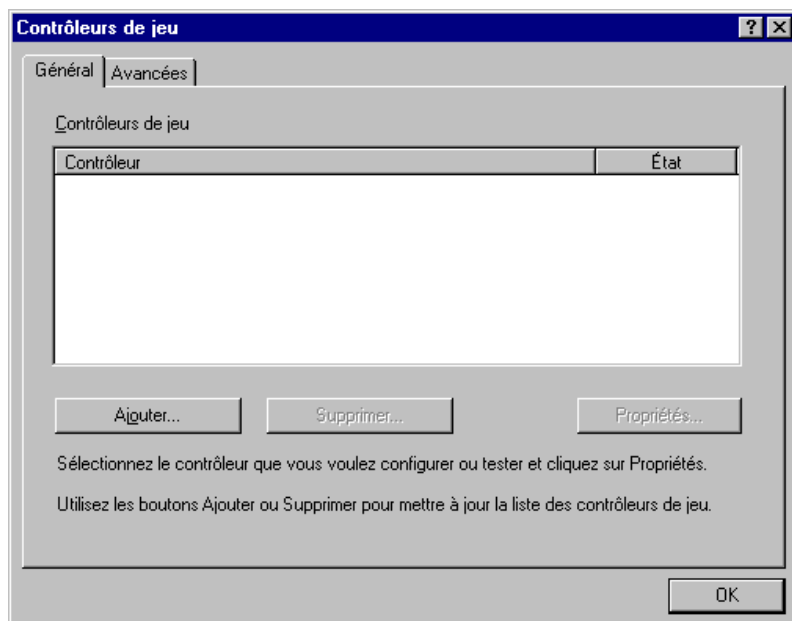


Les jeux qui sont exécutés dans une fenêtre DOS de Windows 95, utilisent l'adresse du *port jeu* qui est indiquée dans le gestionnaire de périphériques. Les jeux exécutés en mode réel DOS utilisent quant à eux l'adresse de port jeu standard (201h).

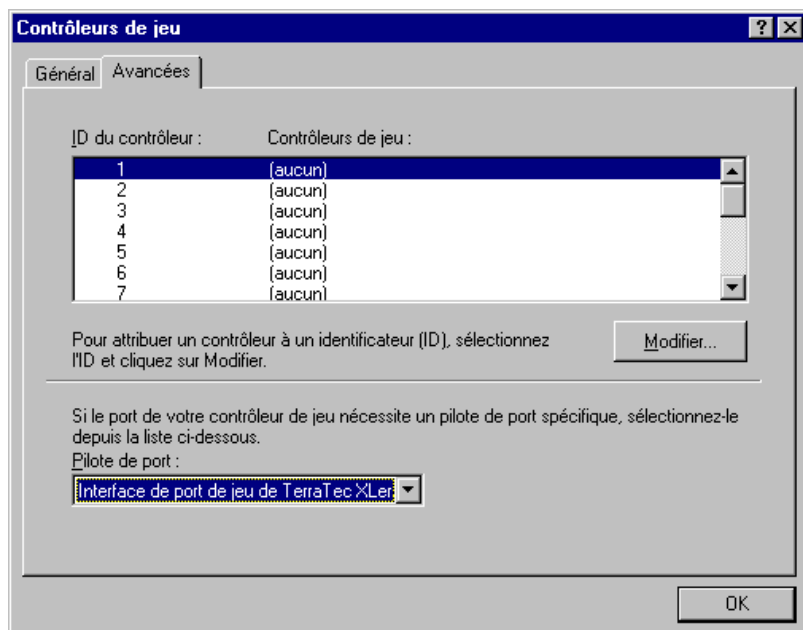
La carte XLerate propose deux pilotes de port jeu différents.

L'un est le pilote de port jeu standard de Windows 95, l'autre est le pilote *TerraTec XLerate Gameport Interface*.

Ouvrez le central de contrôle *XLerate Control Panel* et exécutez *Contrôleurs de jeu*.



Cliquez sur *Ajouter* pour installer une manette de jeu et d'autres contrôleurs jeux. Attention: d'autres manettes et contrôleurs jeux requièrent une installation séparée, par exemple *Force Feedback Pro* de Microsoft.



Pour sélectionner un pilote pour l'interface de port jeu, cliquez sur l'onglet *Avancé*.

Windows utilise par défaut le pilote *Standard Gameport Interface*. Dans le cas

de ce pilote, les scrutations régulières de la manette de jeu sont effectuées par le processeur central, ce qui diminue légèrement les performances de l'ordinateur.

Le pilote *TerraTec XLerate Gameport* en revanche utilise des routines DirectInput de DirectX qui sont exécutées sur la carte elle-même. Ceci libère le processeur central!

ANNEXE

TABLEAU DES INSTRUMENTS WAVETABLE

Programme	Instrument	Voix	Programme	Instrument	Voix	Programme	Instrument	Voix
0	(Grand) Piano 1	1	43	Contrabass	1	86	Lead 7 (fifths)	2
1	(Bright) Piano 2	1	44	Tremolo Strings	1	87	Lead 8 (bass+lead)	2
2	(El. Grd) Piano 3	1	45	Pizzicato Strings	1	88	Pad 1 (new age)	3
3	Honky-tonk Piano	2	46	Orchestral Harp	2	89	Pad 2 (warm)	1
4	El. Piano 1	1	47	Timpani	1	90	Pad 3 (polysynth)	2
5	El. Piano 2	1	48	String Ensemble 1	1	91	Pad 4 (choir)	2
6	Harpsichord	1	49	String Ensemble 2	1	92	Pad 5 (bowed)	2
7	Clavi	2	50	Synth Strings 1	2	93	Pad 6 (metallic)	2
8	Celesta	1	51	Synth Strings 2	1	94	Pad 7 (halo)	2
9	Glockenspiel	1	52	Choir Aahs	1	95	Pad 8 (sweep)	2
10	Music Box	2	53	Voice Oohs	2	96	FX 1 (rain)	2
11	Vibraphone	1	54	Synth Voice	1	97	FX 2 (soundtrack)	2
12	Marimba	1	55	Orchestra Hit	1	98	FX 3 (crystal)	2
13	Xylophone	1	56	Trumpet	1	99	FX4 (atmosphère)	2
14	Tubular Bells	1	57	Trombone	1	100	FX 5 (brightness)	2
15	Dulcimer (Santur)	1	58	Tuba	1	101	FX 6 (goblins)	2
16	Drawbar Organ	1	59	Muted Trumpet	1	102	FX 7 (echoes)	1
17	Percussive Organ	2	60	French Horn	2	103	FX 8 (sci-fi)	2
18	Rock Organ	1	61	Brass Section	1	104	Sitar	1
19	Church Organ	1	62	Synth Brass 1	1	105	Banjo	1
20	Reed Organ	1	63	Synth Brass 2	1	106	Shamisen	1
21	Accordion (french)	2	64	Soprano Sax	2	107	Koto	1
22	Harmonica	1	65	Alto Sax	1	108	Kalimba	1
23	Tango Accordion	2	66	Tenor Sax	2	109	Bag pipe	1
24	Ac. Guitar (Nylon)	1	67	Baritone Sax	1	110	Fiddle	1
25	Ac. Guitar (Steel)	1	68	Oboe	1	111	Shanai	1
26	El. Guitar (jazz)	2	69	English Horn	2	112	Tinkle Bell	2
27	El. Guitar (clean)	1	70	Bassoon	1	113	Agogo	1
28	El. Guitar (muted)	1	71	Clarinet	1	114	Steel Drums	1
29	Overdriven Guitar	1	72	Piccolo	1	115	Woodblock	1
30	Distortion Guitar	1	73	Flute	1	116	Taiko Drum	1
31	Guitar harmonics	1	74	Recorder	1	117	Melodic Tom	1
32	Acoustic Bass	2	75	Pan Flute	2	118	Synth Drum	1
33	Elec. Bass (finger)	2	76	Blown Bottle	2	119	Reverse Cymbal	1
34	Elec. Bass (pick)	2	77	Shakuhachi	2	120	GuitarFretNoise	1
35	Fretless Bass	1	78	Whistle	1	121	BreathNoise	2
36	Slap Bass 1	2	79	Ocarina	2	122	Seashore	2
37	Slap Bass 2	1	80	Lead 1 (square)	1	123	BirdTweed	1
38	Synth Bass 1	1	81	Lead 2 (sawtooth)	1	124	TelRing	1
39	Synth Bass 2	3	82	Lead 3 (calliope)	3	125	Helicopter	1
40	Violin	1	83	Lead 4 (chiff)	1	126	Applause	2
41	Viola	1	84	Lead 5 (charang)	1	127	Gunshot	1
42	Cello	1	85	Lead 6 (voice)	1			

TABLEAU DES PERCUSSIONS WAVETABLE.

Note	Clé	Instrument	Note	Clé	Instrument	Note	Clé	Instrument
C2	36	Rock Bass Drum	F#3	54	Tambourine	C5	72	Long Whistle [EXC2]
C#2	37	Side Stick	G3	55	Splash Cymbal	C#5	73	Short Guiro [EXC3]
D2	38	Snare Drum 1	G#3	56	Cowbell	D5	74	Long Guiro [EXC3]
D#2	39	Hand Clap	A3	57	Crash Cymbal 2	D#5	75	Claves
E2	40	Snare Drum 2	A#3	58	Vibraslap	E5	76	Hi Wood Block
F2	41	Low Floor Tom Tom	B3	59	Ride Cymbal 2	F5	77	Low Wood Block
F#2	42	Closed HiHat [EXC1]	C4	60	Hi Bongo	F#5	78	Mute Cuica [EXC4]
G2	43	High Floor Tom	C#4	61	Low Bongo	G5	79	Open Cuica [EXC4]
G#2	44	Pedal HiHat [EXC1]	D4	62	Mute Hi Conga	G#5	80	Mute 3angle [EXC5]
A2	45	Low Tom	D#4	63	Open Hi Conga	A5	81	Open 3angle[EXC5]
A#2	46	Open HiHat [EXC1]	E4	64	Low Conga	A#5	82	Shaker
B2	47	Low-Mid Tom	F4	65	High Timbale	B5	83	Jingle Bell
C3	48	Hi Mid Tom	F#4	66	Low Timbale	C6	84	BellTree
C#3	49	Crash Cymbal 1	G4	67	High Agogo	C#6	85	Castanets
D3	50	High Tom	G#4	68	Low Agogo	D6	86	Mute Surdo [EXC6]
D#3	51	Ride Cymbal 1	A4	69	Cabasa	D#6	87	Open Surdo [EXC6]
E3	52	Chinese Cymbal	A#4	70	Maracas	E6	88	-
F3	53	Ride Bll	B4	71	Short Whistle[EXC2]	F#3		

TABLEAU D'IMPLÉMENTATION MIDI .

Message : type	Fonction	Statut [b] (D7-Do)	Données (D7-Do) (D7-Do)	Description	RX	TX
Messages de canal	Note Off	1000cccc	0kkkkkkk 0vvvvvvv	(kkkkkkk) = key (note) number. (vvvvvvv) = velocity.	O	X
	Note On	1001cccc	0kkkkkkk 0vvvvvvv	(kkkkkkk) = key (note) number. (vvvvvvv) = velocity.	O	
	Control Change	1011cccc	0nnnnnnn 0vvvvvvv n = 1 n = 5 n = 7 n = 10 n = 11 n = 64 n = 91 n = 93 n = other	(nnnnnnn) = controller number. (vvvvvvv) = new value. Mod wheel. Data entry. Volume. Pan. Expression. Sustain. Reverb send. Chorus send. Other.		O O O O O O O X
	Mode Change	1011cccc	0nnnnnnn 0vvvvvvv n = 122, v = 0/ 127 n = 123, v = 0 n = 124, v = 0 n = 125, v = 0 n = 126, v = cccc n = 127, v = 0	(nnnnnnn) = controller number. (vvvvvvv) = new value. Local control off/on. All notes off. Omni mode on. [c] Omni mode off. [c] Mono mode on. [c] Poly mode on. [c]		X O X X X X
	Program Change	1100cccc	0ppppppp	(ppppppp) = new program number.	O	
	Pitch Bend Change	1110cccc	0mmmmmmm 0nnnnnnn	(mmmmmmm) = LSBs. (nnnnnnn) = 7 MSBs. 200H = Center.	O	
	Pitch Bend Sensitivity	1011cccc	01000000 00000000 01000001 00000000 vvvvvvvv	(vvvvvvvv) = pitch bend sensitivity in 0-24 semitone range. default setting: 2 semitones.	X	
	Channel Aftertouch	1101cccc	0vvvvvvv	-	O	
	Polyphonic Aftertouch	1010cccc	0kkkkkkk 0vvvvvvv	(kkkkkkk) = key (note) number. (vvvvvvv) = pressure value.		X
	Messages système	System Exclusive.	11110000	-	Vortex 1.0 does not support any system exclusive messages.	
End of Exclusive		11110111				X
Song Pos.Ptr.		11110010	01111111 0mmmmmmm	Wavetable support does not require support for sequencer control messages.		X
Song Select		11110011	0sssssss			X
Tune Request		11110110	-			X
Timing Clock		11111000	-			X
Start		11111010	-			X
Continue		11111011				X
Stop		11111100				X
Active Sense		11111110	-	-		X
Reset		11111111	-	-		X

a. O = reconnu, X = non transmis/non reconnu. b.cccc = canal MIDI 1~16. c.Désactive toutes les notes.

QUESTIONS FRÉQUENTES (FAQ)

Ce chapitre décrit brièvement quelques solutions susceptibles de résoudre les problèmes qui peuvent se présenter lors de l'installation ou de l'utilisation de la carte sonore.

Veillez à utiliser la version la plus récente du pilote de la carte *TerraTec XRate* .

Vous pouvez vous procurer la version actuelle aux adresses suivantes:

BBS TerraTec ReActor: +49 (2157) 8179-24 (analogique)
 +49 (2157) 8179-42 (RNIS)

TerraTec sur Internet:<http://www.terratec.net>

ou en nous adressant une enveloppe affranchie (DM 3,-) au service assistance TerraTec. (N'oubliez pas d'indiquer le nom du produit et le numéro d'enregistrement).

Veillez consulter ce chapitre chaque fois que vous avez un problème, car la plupart des anomalies de fonctionnement peuvent être réglées facilement avec les FAQ.

La manette de jeu ne fonctionne pas.

Deux ports jeu ne peuvent pas être actifs en même temps dans un PC. Vérifiez que le port jeu de votre carte-mère/contrôleur ou de la carte son soit désactivé.

Quand j'exécute certains logiciels, j'obtiens des messages d'erreur tels que «Variable d'environnement introuvable» et/ou ma carte son reste muette.

Certains logiciels requièrent une variable d'environnement DOS en mode Soundblaster ou Soundblaster Pro. Cette variable d'environnement est définie par une ligne du fichier **AUTOEXEC.BAT**. Le format de la variable est le suivant:

```
SET BLASTER=Awww Ix Dy Tz
```

les lettres minuscules ayant la signification suivante:

www	= adresse du port Soundblaster	(valeur par défaut: 220)
x	= niveau d'interruption Soundblaster	(valeur par défaut: 5)
y	= canal DMA Soundblaster	(valeur par défaut: 1)
z	= type de carte	(2 pour Soundblaster ou 4 pour Soundblaster Pro)

Une ligne typique pourrait donc être la suivante:

```
SET BLASTER=A220 I5 D1 T4
```

A noter que certains logiciels requièrent cette variable dans leur propre **AUTOEXEC.BAT** dans la fenêtre DOS sous Windows 95.

Le clavier MIDI raccordé à la carte son ne réagit pas lorsque j'appuie sur les touches.

1. Commencez par vérifier si le pilote servant à la communication avec le clavier est installé.
2. Une fois que le pilote est installé, vous devez le sélectionner dans le séquenceur utilisé comme outil d'entrée MIDI. Reportez-vous au manuel du séquenceur pour cette procédure. En général, la plupart des programmes de séquenceur comportent une option de menu «Setup/MIDI Devices» permettant de sélectionner les outils d'entrée et de sortie MIDI.

Si ces deux conditions sont remplies et que le logiciel n'émet aucun son lorsque vous appuyez sur des touches, le problème provient très probablement du câble de connexion MIDI.

L'expérience a montré qu'il existe une grande variété de câbles de connexion MIDI qui, malheureusement, se ressemblent tous. Ces câbles doivent contenir un coupleur optoélectronique réglé sur le niveau de la carte sonore. Comme on ne peut malheureusement pas le vérifier de l'extérieur, il faut toujours recourir au câble MIDI du fabricant de la carte son concernée. C'est la raison pour laquelle nous avons un câble de ce type dans notre gamme de produits ; vous pouvez également vous en procurer un dans le commerce spécialisé.

LE SERVICE ASSISTANCE TÉLÉPHONIQUE TERRATEC

Si vous avez encore des difficultés ou des questions, suivez encore une fois les instructions dans ce manuel avant d'appeler l'assistance. Si vous avez des questions sur MIDI ou sur la synthèse Wavetable, consultez le manuel MIDI se trouvant sur le CD-ROM d'installation.

Pour toutes les questions sur la configuration des applications fournies, consultez la documentation en ligne. En règle générale, de nombreux problèmes peuvent être réglés de cette manière.

Lorsque vous êtes certain que vous ne réglerez pas le problème tout seul, contactez notre service d'assistance téléphonique.

Notre équipe assistance est à votre disposition de lundi à vendredi de 13:00 heures à 20:00 heures au numéro de téléphone suivant: 02157 (2157) 817914. Pour que nous puissions traiter votre appel rapidement, ayez à portée de mains les informations suivantes:

- votre numéro d'enregistrement
- les manuels,
- une impression de vos fichiers de configuration,
- le manuel de votre carte-mère,
- une capture d'écran de la configuration du BIOS.

Si c'est possible, appelez-nous quand vous êtes en face de l'ordinateur en marche. Notez le nom de votre interlocuteur, car vous devrez le mentionner sur le bordereau d'accompagnement au cas où votre carte aurait un défaut et où vous devriez nous la retourner.

Vous pouvez aussi consulter notre page d'assistance dans le Web:

<http://www.terratec.net/support.htm>

De même, ayez à portée de mains toutes les informations concernant votre ordinateur. Plus l'agent technique aura d'informations sur votre problème, plus il aura de chances de vous aider rapidement.

Ne demandez pas de l'aide par courrier, fax, modem ou pigeon voyageur. Vos questions ne pourront en effet pas être traitées pour des raisons structurelles.

LE SERVICE APRÈS-VENTE CHEZ TERRATEC

TerraTec offre un service direct, c'est-à-dire que vous vous adressez directement à nous en cas de défaillance, et non à votre revendeur.

Cette méthode présente les avantages suivants:

- Chemins plus courts : au lieu de passer par le commerçant, le grossiste et le distributeur, vous vous adressez directement à nous.
- Meilleur contrôle : des paquets peuvent facilement se perdre ou être endommagés.
- Traitement plus rapide : les paquets sont traités au fur et à mesure ; ils ne sont pas d'abord entreposés chez le grossiste ou le distributeur jusqu'à ce que les envois puissent être groupés.
- Feedback direct : les questions que vous nous posez sont traitées directement et rapidement.

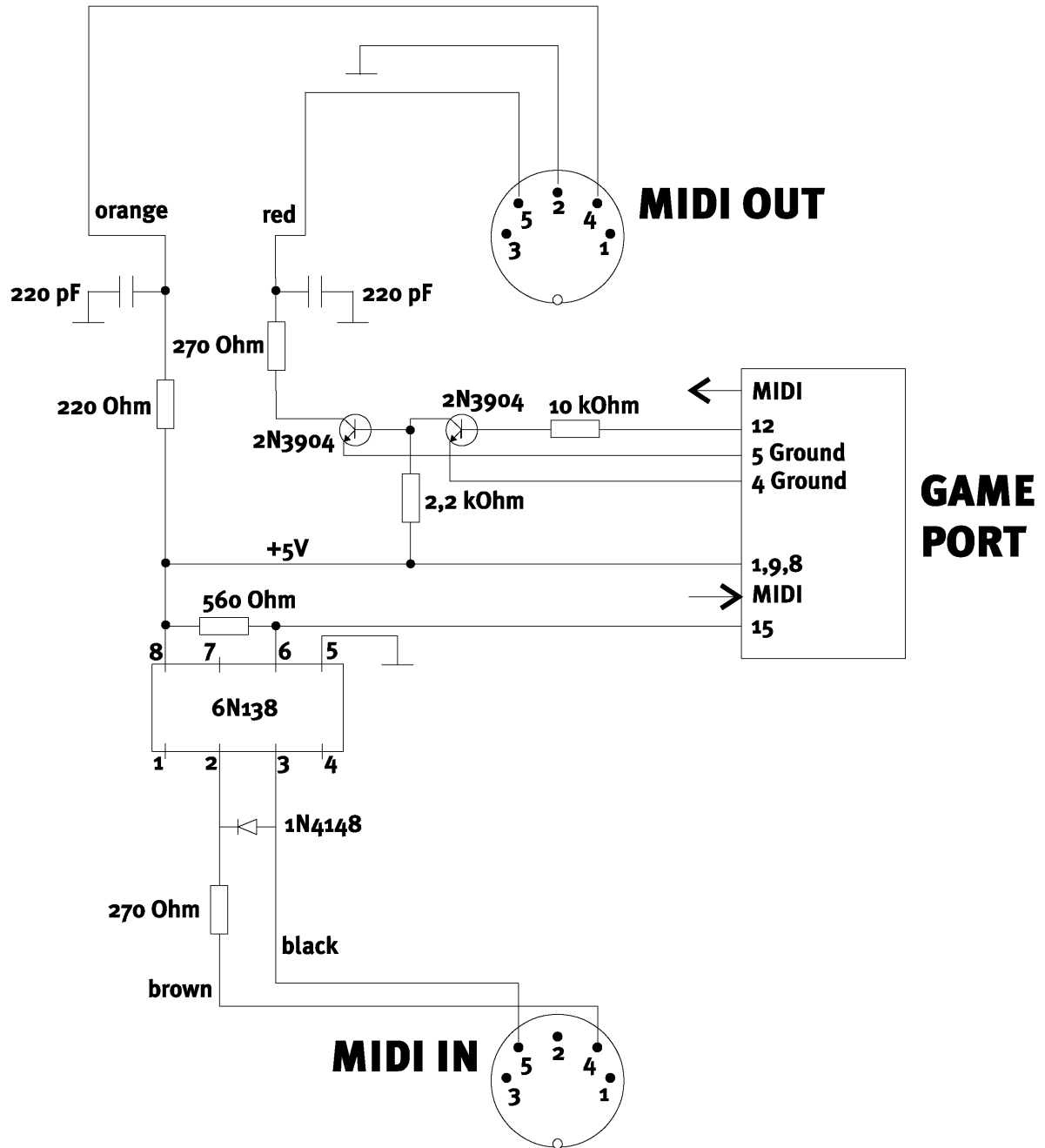
Pour vous éviter de nous envoyer votre carte pour rien si vous n'arrivez pas à régler le problème, nous vous demandons d'appeler le service d'assistance auparavant et de noter le nom de votre interlocuteur.

Vous pourrez éventuellement économiser du temps et de l'argent. Les chances de pouvoir solutionner un problème au téléphone sont par expérience très bonnes. A l'opposé, le nombre de cartes vraiment défectueuses est très bas.

En cas de problème, suivez toujours la démarche suivante :

1. Lisez de nouveau le chapitre correspondant du manuel.
2. Appelez le service assistance. (Voir ci-dessus).
3. Remplissez le bordereau d'accompagnement en décrivant le défaut aussi précisément que possible.
4. Indiquez le nom de l'interlocuteur du service Assistance dans la lettre d'accompagnement.
5. Retournez-nous la carte son avec votre lettre et un bordereau d'accompagnement dans l'emballage d'origine. N'envoyez pas le paquet sans l'avoir affranchi, car nous ne pourrions pas l'accepter pour des raisons d'organisation.

BROCHAGE DE L'INTERFACE MIDI



GLOSSAIRE

μ-LAW

Algorithme de compression et de décompression selon la norme américaine. Une compression non-linéaire permet d'atteindre une dynamique de 72 dB maximum avec une résolution de 8 bits/échantillon.

4OP+

Algorithme spécial pour la génération de sons FM avec 4 opérateurs.

8 MBITS

Capacité de la mémoire ROM pour des échantillons PCM destinés à la synthèse Wavetable; elle correspond à 1 Mo.

ADLIB

Un des premiers fabricants de cartes son. La norme Adlib définit l'adresse servant à la production de sons FM.

ADPCM

Adaptive Differential Puls Code Modulation. Algorithme de compression et de décompression avec un rapport de compression de 4:1. C'est-à-dire qu'un échantillon de 16 Bits sera comprimé en un échantillon de 4 Bits; cela permettra d'effectuer un transfert extrêmement rapide d'échantillons de bonne qualité via des réseaux et des lignes téléphoniques.

ADRESSE ENTRÉE/SORTIE

Adresse d'un secteur de la mémoire qui est réservé aux appareils d'entrée et de sortie. Chaque appareil d'entrée ou de sortie utilise un secteur défini qui peut être directement appelé à l'aide de l'adresse.

A-LAW

Algorithme de compression et de décompression selon la norme téléphonique européenne. Une compression non-linéaire permettra d'atteindre une dynamique de 72 dB au maximum avec une résolution de 8 Bits/échantillon.

AMORÇAGE

Démarrage ou mise en route de l'ordinateur. Une distinction est faite entre le démarrage à chaud exécuté à l'aide de la combinaison de touches Ctrl+Alt+Suppr et le démarrage à froid exécuté à l'aide du bouton Reset ou Arrêt/Marche de l'ordinateur.

ANALOGIQUE

Transition non étagée entre deux états. Tous les phénomènes de l'environnement naturel sont analogiques.

ADAPTATEUR Y

Câble à trois connecteurs qui relie le port du joystick à deux joysticks et permet de jouer à deux..

APPLICATIONS

Autre mot pour désigner des programmes qui permettent à l'utilisateur de communiquer avec l'ordinateur.

ATAPI-IDE

AT Attachment Packet Interface. Extension de la norme IDE pour une transmission de données accélérée entre le processeur et les supports de mémoire de masse, comme les disques durs et les lecteurs de CD-ROM; également connue sous le nom Enhanced IDE.

BIOS

Basic Input Output System. Programme servant à commander les procédures de base dans l'ordinateur. Le BIOS établit les canaux de communication dans l'ordinateur et fournit ainsi la liaison entre les différents composants du système.

BOÎTE À LETTRES

Ordinateur accessible à l'aide d'un MODEM via une ligne téléphonique. Les boîtes à lettres (BBS, Bulletin Board System) sont un service qui permet à l'utilisateur d'accéder rapidement à de nouveaux gestionnaires, programmes d'aide et informations.

CACHE

Mémoire tampon comprenant des éléments de la RAM, dans laquelle sont stockées des commandes et des données afin que le processeur puisse y accéder plus rapidement.

CANAUX DMA

Lignes de signalisation mises en place pour un accès direct à la mémoire.

CAPTURE D'ÉCRAN

Impression du contenu de l'écran à l'aide de la touche Imprimer sur le clavier de l'ordinateur.

CARTE MÈRE

Platine sur laquelle sont installés les principaux composants de l'ordinateur, tels que l'alimentation électrique, le processeur central, la mémoire RAM, le BIOS, le bus et des connecteurs d'extension.

CAVALIER

Petite fiche de court-circuitage à deux pôles qui permet de procéder à des configurations sur la carte mère ou sur des cartes d'extension.

CD-ROM

Support de mémoire recourant à la même technologie que les CD audio. Un ordinateur peut cependant accéder à la structure des données, ce qui n'est pas le cas d'un lecteur de CD audio.

CLAVIER

Sur les ordinateurs, le clavier est alphanumérique; sur les instruments de musique, le clavier permet de produire des signaux de commande MIDI.

CLAVIER MIDI

Clavier utilisé pour générer des sons MIDI

CODEC

Désignation d'un circuit intégré qui procède tant à la transformation analogique/numérique (codage) qu'à la transformation numérique/analogique (décodage) de données.

CONFIGURATION BIOS

Paramètres du BIOS définis à l'aide d'une ou de plusieurs pages d'écran. L'utilisateur peut en général accéder aux paramètres en appuyant sur la touche Suppr pendant le démarrage de l'ordinateur.

CONTRÔLEUR

Sous-processeur qui assure le contrôle entre diverses interfaces. Les contrôleurs les plus courants sont ceux des interfaces SCSI et Enhanced-IDE.

CPU

Central Processing Unit = processeur central de l'ordinateur.

CREATIVE LABS

Fabricant des cartes sonores Soundblaster et Soundblaster Pro, qui peuvent être considérées comme des normes de facto chez les fabricants de jeux.

DAC

Digital Analog Converter: circuit servant à transformer des données numériques en données analogiques

DIRECT MEMORY ACCESS

Accès direct à la mémoire RAM sans passer par le processeur central.

DMA

Direct Memory Access: accès direct à la mémoire.

DOUBLE-SPEED

Double vitesse de rotation pour les lecteurs de CD-ROM par rapport aux lecteurs de CD audio. Elle permet d'atteindre une vitesse de transmission de données plus élevée à partir du CD-ROM. Les lecteurs de CD-ROM modernes peuvent avoir une vitesse x 24.

DUAL-DMA

Utilisation de deux canaux DMA séparés pour l'enregistrement et la reproduction simultanés de données audio dans un ordinateur. Ce mode appelé également Full Duplex est important pour l'enregistrement sur disque dur et la transmission de données acoustiques sur des lignes de téléphone ou un réseau.

ECHANTILLONNAGE

Transformation d'informations analogiques en données numériques. En général cette notion se réfère à des informations audio qui peuvent être numérisées par échantillonnage, puis traitées de nouveau dans l'ordinateur.

EMPLACEMENT D'UN CONNECTEUR D'EXTENSION 16 BITS

Barrette de connexion pour l'installation de cartes d'extension pour le bus ISA. Le transfert parallèle de données 16 bits sur le bus est rendu possible par deux rangées de contacts placées l'une derrière l'autre.

EMPLACEMENTS

Emplacements pour cartes d'extension dans le PC. Ces emplacements sont différents selon le système bus.

ENHANCED FULL DUPLEX

Liaison Full Duplex étendue qui permet d'utiliser diverses fréquences d'échantillons (vitesse de balayage) pour les deux types d'exploitation lors de l'enregistrement et de la reproduction simultanés de données audio.

ENHANCED-IDE

Extension de la norme IDE en vue d'une transmission accélérée de données entre le processeur et des supports de mémoire de masse tels que des disques durs et des lecteurs de CD-ROM.

EXPANDER

Unité d'extension; représente ici un générateur de sons MIDI comme un synthétiseur ou un échantillonneur sans clavier. Ces unités ne peuvent être commandées que via MIDI par un clavier séparé ou un séquenceur/ordinateur.

FICHIERS DE CONFIGURATION

Fichiers de démarrage CONFIG.SYS et AUTOEXEC.BAT, ainsi que fichiers d'initialisation SYSTEM.INI et WIN.INI de Windows 3.1x. Ce sont les fichiers qui permettent de configurer l'ordinateur et le logiciel à l'aide de gestionnaires.

FICHIERS DE DÉMARRAGE

Fichiers qui sont traités automatiquement par le système d'exploitation lors de l'amorçage de l'ordinateur et qui configurent et initialisent le système informatique. Pour DOS, ce sont CONFIG.SYS et AUTOEXEC.BAT, pour Windows 3.1 et 3.11 SYSTEM.INI et WIN.INI et pour WIN95, la base de registres avec les fichiers SYSTEM.DAT et USER.DAT.

FM

Modulation de fréquences; dans ce cas, il s'agit d'un algorithme pour la production de sons synthétiques. Des formes d'ondes complexes sont produites à l'aide de générateurs de sinus qui peuvent exercer une influence sur leur fréquence réciproque.

FULL DUPLEX

Enregistrement et reproduction simultanés de données audio dans un ordinateur. Ce type d'exploitation est important pour l'enregistrement du disque dur et pour des applications téléphoniques.

GENERAL MIDI

Norme élaborée par Roland pour la répartition d'instruments sur les 127 numéros de programmes d'un canal MIDI. De plus, elle définit le canal 10 comme canal de percussions et l'attribution des instruments de percussions aux numéros de notes MIDI.

GENERAL SYNTHESIZER

Extension de la norme General MIDI pour des sons supplémentaires qui peuvent être atteints à l'aide de commandes, ainsi que pour un processeur d'effets pour divers programmes de réverbérations de sons et de chœurs.

GM

General MIDI

GS

General Synthesizer

INTERRUPTION

Demande d'interruption communiquée au processeur central afin d'interrompre un procédé, car des données provenant d'un composant du système ou d'un appareil externe doivent être prises en compte.

IRQ

Interrupt Request: demande d'interruption.

ISA BUS

Industry Standard Architecture, le bus le plus répandu (encore) dans l'industrie du PC pour la transmission de données de cartes d'extension vers le processeur central ou la mémoire.

JOYSTICKS

Manettes pour la commande rapide et confortable de mouvements pendant des jeux; elles sont munies le plus souvent de divers boutons de tir.

KIT EFFETS SONORES

Programme de percussions qui offre des effets sonores répartis sur le clavier.

KIT PERCUSSIONS

Elément de batterie, groupe d'instruments à percussions harmonisés

LOOP

Boucle. Lors de la reproduction de sons Wavetable, la partie médiane du son est reproduite en boucle, afin que le son puisse se dérouler avec la longueur désirée.

MCI

Media Control Interface. Interface logicielle pour la commande de divers appareils multimédias. Cette interface indépendante des périphériques propose des commandes qui permettent de communiquer indirectement avec un gestionnaire depuis un programme ou une application multimédia.

MICRO À CONDENSEUR

Principe d'un convertisseur acoustique qui convertit en tension électrique les ondes sonores captées par une fine membrane et provenant d'un matériau électriquement polarisé (électrète).

MICRO DYNAMIQUE

Principe d'un transformateur acoustique qui convertit en tension électrique les ondes sonores absorbées par une fine membrane, à l'aide d'une petite bobine enroulée qui se déplace à l'intérieur d'un aimant.

MICROSOFT SOUND SYSTEM

Ensemble comprenant une carte son et divers programmes d'application, autrefois produit par Microsoft. La carte son 16 Bits utilisait des ressources spéciales qui sont devenues des normes surtout sous Windows. Depuis lors, certains jeux offrent aussi le MSS comme éditeur sonore.

MIDI

Musical Instruments Digital Interface. Cette interface issue du secteur des instruments musicaux électroniques permet l'échange de données normalisées entre des synthétiseurs, des ordinateurs, des échantillonneurs et des claviers. Comme il s'agit ici en général d'une interface série, seules des données de commandes qui doivent amener les appareils sonores MIDI à produire de la musique sous la forme désirée (ce à quoi ils parviennent la plupart du temps) seront transmises.

MIDI KIT

Câble de connexion spécial entre le port Jeux/MIDI et des appareils MID; il contient des pièces électroniques supplémentaires afin de répondre à la norme MIDI d'une part et à la connexion d'un joystick d'autre part.

MPC

Norme matérielle PC qui permet de répondre à certaines exigences minimales concernant l'utilisation d'application multimédias.

MPEG

Motion Picture Expert Group. Comité pour l'élaboration de normes concernant la numérisation d'images, en général de films. Les films sur CD vidéo aujourd'hui répandus sont comprimés selon la norme MPEG-1.

MPU-401

Interface matérielle mise au point par Roland pour la commande MIDI d'un PC. Cette interface est aujourd'hui nécessaire pour la reproduction de musique GM dans les jeux sous DOS, car ceux-ci y recourent directement.

MT32

Instrument MIDI mis au point par Roland qui a servi à introduire la norme GM comme instrument pour la reproduction MIDI de nombreux jeux. Ce producteur de sons n'est plus très répandu aujourd'hui.

NUMÉRIQUE

Représentation d'un état à l'aide de valeurs numériques échelonnées. Un changement d'état ne peut se dérouler que par étapes et dans ce cas l'ampleur des étapes dépend de la fréquence de balayage et de la résolution. Un ordinateur ne peut traiter que des informations numériques, c'est-à-dire grossières.

PC MULTIMÉDIA

MPC. Norme matérielle PC qui permet de répondre à certaines exigences minimales concernant l'utilisation d'applications multimédia.

PCI

Peripheral Component Interconnect. Système bus pour un transfert rapide de données entre le processeur et des cartes d'extensions. Le bus est cadencé à 33MHz avec des blocs de données de 32 ou de 64 bits.

PILOTE

Logiciel qui établit la connexion entre le système d'exploitation et le matériel. Il veille à la configuration des ressources et à l'initialisation du matériel. Il existe des pilotes différents pour les divers systèmes d'exploitation.

PLUG AND PLAY

Norme élaborée par Microsoft et Intel qui doit permettre de répartir automatiquement de façon optimale et sans conflit les ressources du système lors de l'amorçage de l'ordinateur. Les fabricants de matériel doivent pour cela engager des frais élevés pour signaler les ressources disponibles au système.

PNP

Plug and Play

PORT JEUX

Connexion d'une ou de deux manettes (joysticks) au PC pour commander des jeux.

PORT JEUX/MIDI

Connecteur combiné pour une ou deux manettes de jeux (joysticks) et une entrée et sortie MIDI. Ce connecteur se trouve en général sur la tôle métallique de la carte son.

PROCESSEUR CENTRAL

CPU, unité centrale de l'ordinateur.

PROGRAMME DU SÉQUENCEUR

Logiciel qui permet d'enregistrer, de traiter et de rendre des informations MIDI. Il permet de composer des morceaux de musique avec l'ordinateur.

PUCE

Nom donné aux circuits intégrés (CI).

RAPPORT SIGNAL/BRUIT

Le rapport entre un signal utile et un signal parasite sur des appareils audio. Plus la valeur exprimée en dB est élevée, moins le bruit de fond de l'appareil est important.

RESSOURCES

Nombre et type de lignes de données et taille des secteurs de la mémoire qui sont pris en compte par le système et les cartes d'extension.

ROLAND SOUND CANVAS

Module GM/GS utilisé par de nombreux musiciens pour la musique MIDI pour des jeux. Très répandu également chez les musiciens amateurs.

ROM

Read Only Memory. Support mémoire qui permet uniquement la lecture de données, pas l'écriture.

SB PRO

Soundblaster Pro. Modèle de la série Creative Labs Soundblaster avec enregistrement et reproduction de sons numériques stéréo 8 Bits et synthèse OPL3 FM pour la reproduction musicale.

SCSI

Small Computer System Interface. Système bus interne et externe pour la transmission de données entre le PC et des périphériques tels que des disques durs et des disques amovibles, des lecteurs de CD-ROM, des scanners, etc.

SOUNDBLASTER

Une des premières cartes de Creative Labs, devenue la première norme de facto pour les cartes sonores en raison de sa large diffusion. La norme Soundblaster est encore supportée aujourd'hui par presque tous les fabricants de jeux.

SOUNDBLASTER PRO

Modèle de la série Creative Labs Soundblaster avec enregistrement et reproduction de sons numériques stéréo 8 Bits et synthèse OPL3 FM pour la reproduction musicale.

SYNTHÉTISEUR

Instrument de musique électronique qui produit des sons à l'aide d'une synthèse analogique ou numérique.

SYSTÈME D'EXPLOITATION

Zone située au-dessus du BIOS pour la communication avec l'ordinateur. Le système d'exploitation met à la disposition de l'utilisateur des fonctions de base permettant d'organiser des tâches sur l'ordinateur. Il établit l'interface entre le BIOS et les applications.

TAMPON

Mémoire intermédiaire qui permet un flux de données continu et rapide.

TÉLÉCHARGEMENT

Chargement de données d'un autre ordinateur, en général depuis un service de messagerie ou un serveur de réseau.

TERRATEC ELECTRONIC GMBH

Fabricant allemand de produits multimédias professionnels, dont le siège social est à NetteTal. TerraTec a participé activement à l'extension rapide de la technologie Wavetable sur les cartes sonores.

VARIABLE D'ENVIRONNEMENT

Variable intégrée avec la commande «SET» de DOS dans la mémoire d'environnement de l'interpréteur de commandes COMMAND.COM et dont la valeur peut être demandée par certains programmes.

VITESSE D'ÉCHANTILLON

Fréquence de balayage à laquelle le signal analogique est capté et converti en valeur numérique. Plus cette fréquence est élevée, plus le résultat de la conversion numérique/analogique correspond de nouveau au signal original.

WINDOWS 95

Système d'exploitation 32 Bits de Microsoft, qui ne repose plus sur le système d'exploitation DOS comme ses prédécesseurs.

WSS

Windows Sound System. Progiciel composé d'une carte son et de divers programmes d'application, autrefois produit par Microsoft. La carte son 16 Bits utilisait des ressources spéciales qui sont aujourd'hui devenues des normes surtout sous Windows. Depuis lors, certains jeux offrent le MSS comme éditeur sonore.